

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят пятая сессия

20-е пленарное заседаниеВторник, 3 ноября 2020 года, 10 ч 00 мин
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель г-н Бозкыр (Турция)*Заседание открывается в 10 ч 00 мин.***Пункт 74 повестки дня (продолжение)****Доклад Международного Суда****Доклад Международного Суда (A/75/4)****Доклад Генерального секретаря (A/75/313)**

Г-жа Офферманс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы от имени Королевства Нидерландов выразить признательность Председателю Международного Суда за представление доклада Суда (A/75/4).

Нидерланды признательны за то, что главный судебный орган Организации Объединенных Наций располагается на их территории, и хотели бы вновь заявить о своей полной поддержке Суда и приверженности ему. Суд вносит очень важный вклад в поддержание международного мира и безопасности посредством урегулирования переданных ему на рассмотрение споров и консультирования международных организаций по правовым вопросам.

Как отмечается в докладе, тот факт, что находящиеся в настоящее время на рассмотрении Суда дела охватывают события во всех регионах мира, а также широкий круг вопросов, подтверждает идею о том, что Международный Суд действительно является мировым судом. Нидерланды хотели бы

также выразить признательность Суду за то, что он продолжает работу, несмотря на связанные с нынешней пандемией сложности.

Я хотела бы остановиться на трех вопросах. Первый — целевой фонд программы «Судебные стажеры». Программа «Судебные стажеры» была учреждена в 2000 году и позволяет выпускникам юридических факультетов из различных частей мира углубить свои познания в области международного права, правовой практики и работы Суда. Однако из-за финансовых трудностей выпускникам юридических факультетов университетов развивающихся стран сложно принять участие в Программе.

Для того чтобы Программа была всеохватной и обеспечивала представительство всех правовых традиций в мире, важнейшее значение имеет участие выпускников юридических факультетов из всех государств и регионов. В своем прошлогоднем докладе Генеральной Ассамблее (см. A/74/4) Председатель Международного Суда предложил учредить целевой фонд. Нидерланды хотели бы поблагодарить Председателя за эту инициативу, которую мы решительно поддерживаем.

Поэтому я рада подтвердить, что Нидерланды вместе с Аргентиной, Сенегалом, Сингапуром и Румынией совместно координируют работу по резолюции Генеральной Ассамблеи об учреждении целевого фонда для Программы

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

20-29625(R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

«Судебные стажеры» Международного Суда с целью предоставления стипендий имеющим на это право гражданам развивающихся стран. В проекте резолюции содержится призыв к государствам, международным организациям, физическим лицам, корпорациям и другим структурам вносить добровольные взносы в целевой фонд. Основная группа намерена в ближайшее время организовать первое неофициальное заседание для обсуждения проекта резолюции и надеется на его скорейшее принятие в Генеральной Ассамблее.

Во-вторых, Нидерланды сожалеют о том, что со времени представления Председателем Международного Суда его доклада в прошлом году ни одно новое государство не признало обязательной юрисдикции Суда посредством заявления в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. Мы не можем не подчеркнуть важность признания юрисдикции Суда государствами. Согласие государств является ключевым фактором, определяющим способность Суда выполнять одну из его основных функций — урегулирование правовых споров между государствами.

Поэтому Нидерланды призывают все государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, признать обязательную юрисдикцию Суда, сделав заявление в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута, причем с как можно меньшим числом оговорок. В этой связи я хотела бы повторить, что в заявлении правительства нашей собственной страны о признании обязательной юрисдикции Суда ограничения на юрисдикцию Суда в спорных делах, касающихся Королевства Нидерландов, были, насколько это возможно, сняты. Наша единственная оговорка касается юрисдикции Суда *ratione temporis*, в соответствии с которой Нидерланды признают все споры, могущие возникнуть в связи с ситуациями или обстоятельствами, которые имели место не ранее чем за 100 лет до передачи спора на рассмотрение Суда. Мы сожалеем, что другие государства сохраняют оговорки, и с некоторой обеспокоенностью отмечаем тенденцию на увеличение числа принимаемых оговорок в контексте признания обязательной юрисдикции Суда.

В качестве альтернативы безоговорочному признанию обязательной юрисдикции Суда можно рассмотреть возможность включения арбитражных

оговорок в любой договор, предусматривающий юрисдикцию Суда. Нидерланды будут делать заявление о признании юрисдикции Суда в случаях факультативного характера вышеупомянутой оговорки. Тем не менее Нидерланды по-прежнему предпочитают признавать обязательную юрисдикцию посредством заявления в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута, поскольку формулировка арбитражной оговорки может ограничить юрисдикцию до такой степени, что сам Суд будет вынужден заявить об отсутствии у него юрисдикции или лишь частично принять спор к рассмотрению.

В-третьих, Председатель затронул вопросы, касающиеся помещений Суда — Дворца мира в Гааге. Нидерланды разделяют озабоченность Суда по поводу безопасности персонала Международного Суда и охраны помещений и признают настоятельную необходимость проведения необходимых ремонтных работ. С этой целью правительство Нидерландов выделило 150 млн евро на ремонтные работы, в том числе на временный перевод сотрудников Суда в другое помещение на время ремонта.

Министр иностранных дел Нидерландов в своем письме, которое находится в открытом доступе, проинформировал парламент страны о проведении ремонтных работ. Решение о выделении необходимых средств было принято исходя из ответственности Нидерландов как принимающего государства Суда. В настоящее время проводятся самые срочные ремонтные работы, необходимые для обеспечения безопасности сотрудников Международного уголовного суда и охраны помещений. Пока еще не удалось договориться о начале более структурных ремонтных работ по причине продолжающегося обсуждения практических аспектов. Наше правительство надеется в скором времени завершить обсуждения, чтобы можно было начать ремонт и избежать ненужных задержек.

Мы будем и впредь информировать Суд о развитии событий, а министерство иностранных дел намерено продолжать тесные консультации с Судом по любым нерешенным вопросам. Как принимающее государство главного судебного органа Организации Объединенных Наций Нидерланды хотели бы заверить Суд в своей неизменной приверженности этой цели.

Наконец, Нидерланды приветствуют стремление Суда выносить решение в течение шести месяцев после закрытия устного производства. Учитывая сложность рассматриваемых Судом дел и большое число обращений, это является впечатляющим достижением. Это существенно способствует эффективному и оперативному урегулированию споров. В этой связи позвольте мне в заключение еще раз поблагодарить Суд за его выдающуюся работу.

Г-н Леаль Матта (Гватемала) (*говорит по-испански*): Прежде всего от имени Республики Гватемала позвольте мне выразить признательность Международному Суду за его работу. Мы также благодарим Председателя Суда Абдулкави Ахмеда Юсуфа за представление доклада о работе Суда (A/75/4), в частности о его работе в целях мирного урегулирования споров в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и Статута Суда.

Тот факт, что в течение отчетного периода объем работы Суда оставался впечатляющим, свидетельствует о доверии государств-членов к этому международному судебному органу как к механизму беспристрастного и эффективного урегулирования споров в соответствии с международным правом. Мы принимаем к сведению спорные дела, рассмотренные Судом за отчетный период. Гватемала с удовлетворением отмечает неопределимую работу Международного Суда по мирному урегулированию переданных ему споров. Доверие государств-членов к Суду, о чем свидетельствует тот факт, что они передают споры на его рассмотрение, говорит о важности его работы для международного порядка. Это укрепляет универсальный характер его работы, что, в свою очередь, способствует поддержанию миропорядка, основанного на правилах, в частности на нормах международного права.

Мы считаем, что его работа имеет жизненное значение для мирного сосуществования и сотрудничества между государствами, а также для укрепления верховенства права на международном уровне. Равным образом мы признаем, что работа Международного Суда, итогом которой становятся его решения и консультативные заключения, помогает обеспечить правовую определенность и надлежащее соблюдение норм международного

права, а также принятых международных норм поведения.

Истории известны бесчисленное множество давних конфликтов и различных попыток их урегулирования. К сожалению, иногда эти споры разрешались силой, что уносило бесчисленное множество человеческих жизней, а люди долгое время жили с чувством боли. Поэтому мы отмечаем, что работа Международного Суда является результатом многолетнего непрерывного совершенствования методов урегулирования конфликтов на международном уровне. Как установлено в Уставе Организации Объединенных Наций, Суд пользуется доверием государств-членов в плане справедливого и объективного рассмотрения спорных дел. Работа 15 судей Международного Суда имеет существенное значение. В этом плане к ней следует относиться так же, как и к эффективному выполнению обязательств, взятых на себя государствами, добровольно признавшими его юрисдикцию.

Как известно Генеральной Ассамблее, Гватемала и Белиз завершили процесс представления материковых, островных и морских претензий Гватемалы в Международный Суд. Усилия Гватемалы по обеспечению надежного урегулирования этого давнего спора являются свидетельством приверженности нашей страны делу мира. Гватемала в апреле 2018 года и Белиз в мае 2019 года участвовали в мирных консультациях, которые привели к позитивным результатам. Главная цель заключалась в урегулировании спора в Международном Суде. 7 июня 2019 года Суд официально принял территориальные, островные и морские претензии Гватемалы к Белизу для рассмотрения и вынесения окончательного решения в соответствии с вытекающим из специального соглашения обязательством обоих государств передавать территориальные, островные и морские претензии Гватемалы под юрисдикцию Суда.

Гватемала приветствует тот факт, что Международный Суд продлил срок подачи меморандума Гватемалы до 8 декабря, а контрмеморандума Белиза — до 11 июня 2022 года, что отражено в рассматриваемом сегодня докладе. Мы надеемся, что отношения между Гватемалой и Белизом будут и впредь укрепляться. Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы искренне

поблагодарить Группу друзей Белиза и Гватемалы за ее поддержку в этом процессе.

Мы решили, что именно Международный Суд должен вынести окончательный вердикт по этому вопросу, поскольку считаем, что его решение принесет экономические, социальные и политические дивиденды обеим странам, а также будет способствовать развитию населения прилегающих районов. Это позволяет миру видеть в нас ответственные демократические страны, выступающие за мир.

В заключение мы выражаем озабоченность в связи с финансовыми трудностями, с которыми Суд столкнулся из-за проблем с наличными средствами в 2019 и 2020 годах. В докладе Суда говорится, что в результате сложившейся ситуации возникли значительные проблемы, которые могут даже помешать выполнению мандата Суда в текущем двухгодичном периоде. Мы приветствуем тот факт, что Суд принял меры по сокращению расходов. Тем не менее мы настоятельно призываем государства-члены выполнить свои финансовые обязательства, чтобы Суд мог продолжать выполнять свой мандат.

Позвольте мне еще раз выразить Суду и его судьям нашу признательность и поддержку в выполнении ими своей работы. Их решения помогают обеспечить правовую определенность по особо деликатным для государств вопросам.

Г-н Гафур (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего весьма важного заседания.

Я хотел бы также поблагодарить Председателя Международного Суда Его Превосходительство г-на Абдулкави Ахмеда Юсуфа за его вчерашний всеобъемлющий доклад (см. A/75/PV.19) о деятельности Суда.

Очевидно, что Суд загружен как никогда. Он рассматривает дела, которые относятся к различным областям международного публичного права и сторонами которых выступают субъекты из всех частей мира, в том числе восемь из моего региона. В общем, к работе Суда наблюдается рекордно высокий интерес. Мы приветствуем участие Председателя Суда в недавнем заседании высокого уровня по случаю семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций и полностью поддерживаем его замечания о том, что «[в]ерховенство права на международном уровне

не может [...] существовать без судебного органа, в который могут передаваться споры и с помощью которого они могут разрешаться» (A/75/PV.3) и что «качество работы Суда [...] позволило ему завоевать растущее доверие государств, которые доверяют ему урегулирование своих споров» (*там же*).

Переходя к докладу Суда (A/75/4), Сингапур хотел бы высказать три соображения. Во-первых, для Сингапура большая честь входить в состав межрегиональной группы пяти государств, которая в скором времени представит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии проект резолюции об учреждении целевого фонда для Программы судебных стипендий Суда. Представитель Нидерландов уже упомянул об этом сегодня. Сингапур придает большое значение Программе судебных стипендий, поскольку она позволяет молодым практикующим юристам ознакомиться с деятельностью Суда, работая непосредственно с теми, кто знает о ней лучше всего. Это лишь укрепляет верховенство права на международном уровне.

Поэтому мы присоединяемся к Суду и подчеркиваем необходимость поощрения большего разнообразия в Программе судебных стипендий, в частности путем содействия доступу к этой программе граждан развивающихся стран из университетов в развивающихся странах. Надеемся, что проект резолюции об учреждении целевого фонда получит поддержку всех государств-членов.

Во-вторых, мы принимаем к сведению самые последние сообщения о наличии асбеста в помещениях Суда. Мы надеемся в надлежащее время получить дополнительную информацию о переводе сотрудников Суда в другие помещения, в том числе о дате, месте и продолжительности этого перевода. Мы надеемся, что временные помещения Суда будут надлежащим образом оборудованы для того, чтобы он мог продолжать эффективно и бесперебойно выполнять свои судебные функции, к чему мы все привыкли.

Наконец, Сингапур был глубоко воодушевлен быстро принятыми Судом мерами по реагированию на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19), в том числе поправками к его правилам процедуры и использованием видеоконференций для проведения заседаний и созыва открытых слушаний. Эти коррективы были упомянуты Председателем Суда в его вчерашнем видеообращении. Мы

воздаем должное ему и его руководству за то, что он преодолел этот трудный период. Мы высоко ценим усилия Суда по внедрению технологий для обеспечения выполнения своих судебных функций. Мы также высоко оцениваем неустанную работу сотрудников Суда по содействию реагированию Суда на пандемию COVID-19.

Основанная на правилах многосторонняя система и международное право являются ключом к выработке эффективных решений целого ряда проблем, которые будут возникать по мере того, как мир будет пытаться оправиться от пандемии и противостоять другим экзистенциальным угрозам, таким как изменение климата. Именно поэтому Сингапур был и остается твердым сторонником и защитником Организации Объединенных Наций и ее главного судебного органа — Международного Суда.

Г-н Хойсген (Германия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне также поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего очень важного заседания, посвященного Международному Суду.

Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций и важнейшим гарантом международного права, поскольку это единственный Суд, правовые основания деятельности которого определены в самом Уставе Организации Объединенных Наций и который поэтому обладает поистине универсальным членским составом.

В этом году мы отмечаем семьдесят пятую годовщину Устава Организации Объединенных Наций, который по-прежнему так же актуален, как и в 1945 году. В нем закреплены вечные и непреходящие базовые принципы международного права и основы основ справедливого и законного международного порядка, такие как обязательство поддерживать международный мир и безопасность и запрет на применение силы в международных отношениях. В этой связи Международный Суд играет первостепенную роль и вносит уникальный вклад в развитие правовой базы, касающейся мирного урегулирования конфликтов, в соответствии с нормами международного права, путем производства по спорным делам и осуществления консультативной деятельности.

Однако юрисдикция Суда, как и других международных трибуналов и арбитражных судов, основывается на согласии соответствующих государств. Это прочно укоренившийся принцип международного права. Согласие может быть дано *ad hoc* в отношении конкретного спора или может быть заявлено заранее в общем порядке в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда. В 2008 году Германия представила общее заявление в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда, признав юрисдикцию Суда обязательной. В этой связи мы призываем другие государства рассмотреть возможность принятия аналогичного решения. Я хотел бы присоединиться к другим ораторам, которые немного ранее призвали другие государства предпринять аналогичные шаги, таким как наша коллега из Нидерландов — страны, в которой находится Суд.

С вопросом о юрисдикции Суда тесно связан вопрос о выполнении сторонами дел решений Суда. Статья 94 Устава Организации Объединенных Наций гласит, что после признания юрисдикции Суда государства должны выполнять решения Суда и следовать им. Невыполнение решений подрывает уважение к Суду и его эффективность в целом как механизма урегулирования споров. Настоятельно необходимо признавать юридически обязательные решения международных судов и трибуналов, в том числе постановления, касающиеся их собственной компетенции принимать решения по тому или иному делу, а также решения, которые идут вразрез с сиюминутными национальными интересами, поскольку, по нашему мнению, сама система, основанная на правилах, отвечает национальным интересам всех стран.

Позвольте мне остановиться на консультативном потенциале Суда. По нашему мнению, вынесение консультативных заключений в соответствии со статьей 65 Статута Суда — это крайне важная функция. Германия поддерживает призыв, который на прошлой неделе озвучил в Совете Безопасности Председатель Суда судья Юсуф и который предусматривает, что Совет Безопасности должен чаще обращаться к Суду с просьбами о вынесении консультативных заключений по любым правовым вопросам. В контексте устранения расхождений во мнениях или урегулирования конфликтов этот механизм выполняет важную задачу по защите международного порядка, основанного на правилах. Практическая

значимость решений и заключений Суда выходит далеко за рамки самого искового требования или даже соответствующего материального права. Они оказывают непосредственное влияние на политические дискуссии. Это подтверждается множеством примеров. Я приведу лишь один: разбирательство по делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Гамбия против Мьянмы), в частности постановление о принятии временных мер от 23 января, представляет собой важный шаг на пути к обеспечению торжества правосудия.

Германия неизменно является твердым сторонником признания решающей роли Суда в мирном урегулировании конфликтов. Именно поэтому Германия выступает за и поддерживает кандидатуру г-на Георга Нольте на должность судьи Международного Суда на период 2021–2030 годов. Г-н Нольте является одним из наиболее видных международных юристов. В настоящее время он уже в третий раз работает в составе членов Комиссии международного права, а также возглавлял работу Комиссии в ходе ее шестьдесят девятой сессии. Он обладает обширным опытом, необходимым для работы в Международном Суде в качестве судьи, а также квалификацией высочайшего уровня и репутацией, которая высоко ценится на международном уровне. Правительство Федеративной Республики Германия убеждено в том, что г-н Нольте мог бы внести колоссальный вклад в работу Суда.

Международный Суд играет наиболее заметную роль в качестве инструмента урегулирования споров на основе норм права, о чем свидетельствует увеличение числа дел, передаваемых на рассмотрение Суда. Мы призываем все государства поддерживать Суд и его работу.

Г-жа Понсе (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины благодарят Председателя Международного Суда судью Абдулкави Ахмеда Юсуфа за его доклад (см. A/75/4). Мы поздравляем его с успешной работой на посту Председателя Суда. Мы присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Азербайджана от имени Движения неприсоединившихся стран.

В нынешнюю семьдесят пятую годовщину создания Организации Объединенных Наций и подписания ее Устава — в год, тон которому задала пандемия коронавирусного заболевания,

этот ежегодный диалог между Генеральной Ассамблеей и Международным Судом приобретает еще большее значение, поскольку он напоминает нам о том, что Суд является неотъемлемой частью архитектуры Организации Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности. Тот факт, что Международный Суд продолжает столь эффективно выполнять свой мандат и функции, несмотря на вызванные пандемией проблемы, служит одной из гарантий торжества верховенства права. Мы особенно высоко ценим оперативно принятое им решение адаптировать свои методы работы, с тем чтобы можно было дистанционно выполнять свои задачи во время пандемии, включая внесение в Регламент Суда поправки, предусматривающей возможность проведения слушаний смешанного типа. Было бы желательно, чтобы и другие международные органы переняли этот полезный опыт.

Международный Суд играет исключительно важную роль в части выполнения нашей безоговорочной обязанности по пункту 1 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций: «проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира».

Эта приверженность также получила подтверждение в Манильской декларации 1982 года о мирном разрешении международных споров. Примечательно, что особое внимание в ней уделяется Суду, поскольку государствам напоминает о том, что они должны в полной мере осознавать роль Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций, и направляется призыв обращаться в Суд в целях мирного урегулирования споров.

Мы продолжаем с удовлетворением отмечать увеличение объема работы Суда и расширение тематики передаваемых ему дел и географического представительства государств, которые передают дела на его рассмотрение, что наглядно демонстрирует жизнеспособность и универсальный характер юрисдикции этого главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Это свидетельствует о том, что государства верят в важнейшую роль Суда в мирном урегулировании споров и в содействии

обеспечению верховенства права. Несомненно, одной из причин увеличения числа обращений в Международный Суд является более оперативное урегулирование Судом рассматриваемых споров, наряду с такими факторами, как его решимость не поддаваться политическому давлению и не допускать политизации дел, в отличие от других международных судов.

Мы подчеркиваем, что в дополнение к такому проявлению доверия и веры необходимо выделять соразмерные бюджетные ресурсы и средства, необходимые для надлежащего функционирования Суда. Суд заслужил никак не меньшего, принимая во внимания, что в течение соответствующего периода, охватываемого докладом, он вынес три решения и семь постановлений по процессуальным вопросам, постановил принять временные меры в рамках одного дела и провел слушания в рамках пяти дел, а в условиях пандемии это действительно высокий уровень активности. В этой связи Филиппины поддерживают предложение о предоставлении достаточных финансовых ресурсов, необходимых для выполнения Судом своих судебных функций, в частности для покрытия расходов, непосредственно связанных с организацией и ведением устного и письменного производства по переданным ему делам, с тем чтобы он мог эффективно удовлетворять растущий спрос на свои услуги.

Филиппины признают обязательную юрисдикцию Суда с 1972 года. Мы вновь призываем другие государства последовать нашему примеру. Мы признаем, что обращение в Международный Суд — это уникальное недорогостоящее решение, поскольку, несмотря на сложность рассматриваемых дел, промежуток между завершением устного производства и оглашением решения или консультативного заключения Суда не превышает шести месяцев.

Отношения между Судом и Советом Безопасности имеют основополагающее значение для поддержания мира и безопасности. Мы вновь призываем Совет Безопасности серьезно подойти к рассмотрению статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций и более активно использовать Суд в качестве источника консультативных заключений и толкования соответствующих норм международного права.

Суд осуществляет не только судебные и консультативные полномочия, мы также

приветствуем его роль в содействии обеспечению верховенства права с помощью научных и информационно-просветительных программ. Мы с удовлетворением отмечаем, что Суд проявляет интерес к работе с молодежью, активно участвуя в университетских мероприятиях и осуществляя программу стажировок в Суде. В этой связи мы поддерживаем предложение о создании целевого фонда, призванного обеспечить выпускникам университетов из развивающихся стран возможность участия в этой программе, в результате чего будет гарантировано географическое и языковое разнообразие в составе ее участников. Это крайне важно, поскольку разнообразие дел по географическому охвату свидетельствует о том, что государства все чаще обращаются к Суду, а это отражает его ценность и доверие к нему со стороны государств — членов Организации Объединенных Наций в контексте той роли, которую Суд выполняет в реализации основополагающего принципа Устава — поддержания международного мира и безопасности.

Г-н Умасанкар Йедла (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Международного Суда судью Абдулкави Ахмеда Юсуфа за представление им подробного и исчерпывающего доклада Суда, содержащегося в документе A/75/4. Кроме того, я благодарю его и Вице-Председателя Ханьцинъ Сюэ за руководство работой Суда.

Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны.

Отцы — основатели Организации Объединенных Наций стремились добиться этой цели посредством двухстороннего подхода: путем запрещения применения силы в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава и посредством поощрения урегулирования международных споров с помощью мирных средств согласно статье 33 Устава. Организация Объединенных Наций, отойдя от модели Лиги Наций, посредством статьи 92 Устава учредила Международный Суд в качестве своего главного судебного органа и основного инструмента содействия разрешению международных споров с помощью мирных средств. Кроме того, что касается споров на рассмотрении Совета Безопасности, то в пункте 3 статьи 36 Совету Безопасности поручается рекомендовать сторонам

передавать все юридические споры на рассмотрение Международного Суда. Наконец, в соответствии со статьей 92 Устава Статут Международного Суда образует неотъемлемую часть Устава.

Вышеизложенное ясно свидетельствует об уважении к Международному Суду и его центральной роли в системе Устава. Этот статус является уникальным для Международного Суда и не предоставляется ни одному другому трибуналу, созданному с 1945 года.

Таким образом, Суд играет важную роль в деле поддержания верховенства права во всем мире. Все, что делает Суд, направлено на поощрение и укрепление верховенства права посредством его решений и консультативных заключений. За последние 75 лет Суд занимался различными правовыми вопросами. Его решения охватывают споры, касающиеся суверенитета над островами, прав государств на судоходство, гражданства, убежища, экспроприации, морского права, сухопутных и морских границ, провозглашения принципа добросовестности, справедливости и законности применения силы. Вопросы, стоящие перед ним в настоящее время, столь же обширны, и его решения сыграли важную роль в прогрессивном развитии и кодификации международного права. Несмотря на проявленную им осторожность и восприимчивость к политическим реалиям и настроениям государств, Суд отстаивал свои судебные функции и последовательно отвергал аргументы, отрицавшие его юрисдикцию на том основании, что в деле, в котором он в целом усматривал свою надлежащую юрисдикцию, имелись серьезные политические соображения. Тем самым Суд четко подчеркнул роль международного права в регулировании межгосударственных отношений, которые неизбежно носят политический характер.

Феноменальный рост активности Суда в 1990-е годы свидетельствует о его высоком статусе и авторитете не только в системе Организации Объединенных Наций, но и в самом международном сообществе. Кроме того, он свидетельствует о возросшей значимости надлежащих процессуальных норм и уважении к ним со стороны государств, а также является подтверждением доверия к Суду. В начале 1970-х годов его называли Судом без единого дела, а теперь он сталкивается с высокой рабочей нагрузкой и оказывается не в состоянии

в рамках имеющихся у него ресурсов эффективно и своевременно реагировать на предъявляемые к нему требования в связи с увеличением объема его работы.

Как подчеркивается в его докладе, даже после принятия различных мер по рационализации работы его Секретариата, более широкого использования информационных технологий, совершенствования методов его работы и обеспечения более тесного сотрудничества сторон в целях сокращения времени, затрачиваемого на рассмотрение отдельных дел, Суд не сможет справиться с ростом объема работы без значительного увеличения объема ресурсов. Соответственно, принятое на Саммите тысячелетия решение глав государств и правительств укреплять Международный Суд, с тем чтобы обеспечить правосудие и верховенство права в международных делах, должно быть осуществлено в срочном порядке путем предоставления Суду достаточных ресурсов, с тем чтобы он мог выполнять возложенные на него функции главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

Мы признаем, что Суд достойно справляется с задачей мирного урегулирования споров между государствами и в силу этого пользуется заслуженной репутацией учреждения, обеспечивающего поддержание высочайших правовых стандартов согласно своему мандату в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно своему Статуту, который является неотъемлемой частью Устава. Кроме того, в последние несколько лет нагрузка Международного Суда растет экспоненциально, а его список спорных дел продолжает расширяться.

В контексте пандемии коронавирусного заболевания, произошедшей за отчетный период, мы высоко оцениваем ряд принятых Судом ответных мер для сдерживания распространения вируса и защиты здоровья и благополучия его судей, сотрудников и членов их семей, а также обеспеченную при этом непрерывность деятельности в рамках его мандата. Несмотря на эти обстоятельства, Суд продолжил осуществлять свои судебные функции. При этом Суд предпринял необходимые шаги для проведения виртуальных заседаний и адаптации своих методов работы, так чтобы во время пандемии стоящие задачи можно было выполнять удаленно.

Мы ценим работу Международного Суда по обеспечению максимально широкого

информирования на глобальном уровне о принимаемых им решениях посредством своих публикаций, мультимедийных презентаций и сайта, на котором сейчас представлена вся судебная практика Суда, а также существовавшей до него Постоянной Палаты Международного Суда. Эти источники позволяют государствам, намеренным передать на рассмотрение Суда потенциальный спор, получить полезную информацию.

Наконец, Индия подтверждает свою поддержку Суда и признает то большое значение, которое международное сообщество придает его деятельности.

Г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Международного Суда судью Ахмеда Юсуфа за его ценный и информативный доклад о деятельности Суда (A/75/4). Мы также выражаем признательность судьям и сотрудникам Суда за неизменную преданность своему делу и чувство долга при поддержании верховенства права на международном уровне. Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному ранее от имени Движения неприсоединившихся стран.

В своей судебной работе Международный Суд играет ключевую роль в признании и применении международного права. Консенсусная основа юрисдикции Суда не является недостатком; наоборот, это его сильная сторона, она укрепляет верховенство права и международный правопорядок, которые опираются на принцип суверенного равенства государств как один из основополагающих принципов международного права. Вот почему юрисдикция Суда в отношении вынесения консультативных заключений распространяется только на юридические вопросы, касающиеся общего международного права, но не на двусторонние споры. Исламская Республика Иран всегда верила в авторитет и добросовестность Суда и считает его важным средством мирного урегулирования споров между государствами.

Используя принудительные меры в качестве инструмента своей внешней политики на протяжении последних лет, Соединенные Штаты ввели незаконные санкции против Ирана. Их неприемлемое поведение не прекратилось и даже усилилось после выхода из Совместного

всеобъемлющего плана действий, оно прямо или косвенно направлено против иранских компаний и иранских граждан и имеет своей целью усилить давление на Исламскую Республику Иран и сильнее, чем когда-либо ранее, ограничить ее возможности участия в свободной торговле с другими странами, создавая при этом неопределенность для всех субъектов, которые хотели бы иметь какие-либо экономические отношения с Ираном. Президент Соединенных Штатов дерзко объявил о том, что санкции вступят в силу в полном объеме, достигнут наивысшего уровня и создадут для Ирана более серьезные проблемы, чем когда-либо прежде.

В ответ на эти противоправные деяния, совершенные в нарушение Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах 1955 года, Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, Исламская Республика Иран возбудила дело против Соединенных Штатов в Международном Суде 16 июля 2018 года. В то же время с учетом экстренного характера ситуации и риска нанесения непоправимого ущерба ее правам, в том числе непоправимого экономического и социального ущерба, она просила Суд указать временные меры.

Третьего октября 2018 года Суд единогласно издал постановление о временных мерах, предписывающее Соединенным Штатам устранить любые препятствия для импорта продовольствия, сельскохозяйственных товаров, медикаментов и медицинского оборудования, а также запасных частей, оборудования и услуг, необходимых для обеспечения безопасности гражданской авиации. Кроме того, он постановил, что Соединенные Штаты должны обеспечить, чтобы выдавались лицензии и необходимые разрешения на вышеупомянутые товары и услуги, а также чтобы платежи и другие переводы средств не попадали под какие-либо ограничения.

К сожалению, Соединенные Штаты не только не выполнили постановление Суда, но и умышленно пренебрегают этим постановлением, вводя новые пакеты санкций. Следует отметить, что в пункте 100 своего постановления Суд подтверждает, что его постановления относительно временных мер имеют обязательную силу и, таким образом, создают международные правовые обязательства для любых сторон, в отношении которых применяются временные меры. Нет необходимости говорить о

том, что невыполнение обязательств Соединенными Штатами влечет международную ответственность.

В этом контексте в соответствии с постановлением Суда и резолюцией 2231 (2015) Совета Безопасности ожидается, что государства-члены будут выступать против незаконной политики запугивания и давления со стороны Соединенных Штатов. Любые действия вопреки этому будут равносильны игнорированию постановления Суда и оказанию помощи нарушителю.

Недавно, грубо нарушив постановление Суда, Соединенные Штаты усилили свое давление на иранский народ в разгар вспышки пандемии, тем самым усугубив ситуацию своим намерением лишить Иран доступа к медикаментам, оборудованию и ресурсам, которые крайне необходимы для эффективной борьбы с этим смертоносным вирусом. В качестве примера можно привести недавнее решение Соединенных Штатов о введении — в нарушение временного постановления Суда — санкций в отношении большого числа иранских банков, что как никогда затруднило проведение операций иранскими финансовыми учреждениями, даже связанных с осуществлением гуманитарной деятельности.

В результате Исламская Республика Иран неоднократно обращала внимание Суда на подобные случаи невыполнения. В ответ Соединенные Штаты всегда повторяют старые доводы о том, что они связаны постановлением и что гуманитарные операции не подпадают под их санкции — это утверждение является чистой воды вымыслом и ложью.

Кроме того, ужесточив санкционные меры, которые являются одним из важнейших элементов их так называемой кампании по оказанию максимального давления на нашу страну, Соединенные Штаты нарушили постановление Суда о принятии временных мер, которые требуют, чтобы обе стороны воздерживались от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование. Соединенные Штаты сознательно пошли в совершенно ином направлении, нежели то, что было предписано Судом.

Стремясь оспорить на предварительном этапе заявление Исламской Республики Иран,

Соединенные Штаты в своих возражениях предоставили ложную информацию. В своих замечаниях и представляемых материалах, а также в ходе устного производства Исламская Республика Иран продемонстрировала необоснованность этих аргументов, причем представление некоторых из них может считаться недобросовестным, поскольку они ранее неоднократно отклонялись Судом.

Исламская Республика Иран является стороной еще одного дела с участием Соединенных Штатов Америки, которое было передано в Суд в связи с принятием Соединенными Штатами Америки ряда мер, которые в нарушение Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах оказали или оказывают серьезное негативное воздействие на способность Ирана и иранских компаний осуществлять свои права на распоряжение и пользование собственным имуществом, включая конфискацию денежных средств, принадлежащих Центральному банку Исламской Республики Иран, на основании решений судов Соединенных Штатов Америки. Отклонив представленные Соединенными Штатами возражения, Суд в 2019 году постановил, что обладает юрисдикцией на рассмотрение этого дела и что заявление Исламской Республики Иран является приемлемым. На данный момент Исламская Республика Иран представила свой ответ на контрмеморандум Соединенных Штатов.

В заключение позвольте мне еще раз подчеркнуть беспрецедентно важную роль Суда в части уточнения, признания и развития норм международного права.

Г-н Хоссейн (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за организацию этого важного заседания. Наша делегация выражает признательность Председателю Международного Суда судье Абдулкави Ахмеду Юсуфу за представление доклада Суда (A/75/4), в котором содержится краткое изложение обширной судебной деятельности этого органа за отчетный период. Кроме того, мы принимаем к сведению доклад Генерального секретаря о его Целевом фонде для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд (A/75/313).

Мы подчеркиваем важность сохранения статуса Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций и создания возможностей для более широкого использования его компетенции в целях ослабления

напряженности и предотвращения конфликтов между государствами-членами. Хотелось бы еще раз подтвердить универсальный характер юрисдикции Суда. Мы помним об обращенном к государствам-членам призыве Генеральной Ассамблеи признать юрисдикцию Суда в соответствии с его Статутом. Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть, что сотрудничество между государствами-членами, в том числе в связи с конкретными судебными разбирательствами, в рамках выполнения решений и постановлений Суда по-прежнему имеет крайне большое значение. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить Международный Суд за его решающую роль в поощрении мирного урегулирования международных споров и укреплении верховенства права на международном уровне, что способствует поддержанию международного мира и безопасности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Учитывая накопленный нами опыт в области урегулирования с помощью правовых и мирных средств нерешенных вопросов, связанных с делимитацией морских границ с соседними странами, мы по-прежнему с интересом следим за работой Суда в сфере разрешения территориальных и морских споров, а также сохранения природных и живых ресурсов.

Являясь страной, которая безоговорочно привержена мирному урегулированию споров, в том числе в соответствии с нормами международного права, Бангладеш придает колоссальное значение решениям и постановлениям Международного Суда. Как известно Генеральной Ассамблее, в настоящее время Бангладеш принимает на своей территории более 1,1 миллиона беженцев из числа рохинджа, вынужденных спасаться бегством вследствие совершенных в Мьянме зверств. В этой связи Гамбия обратилась в Международный Суд для возбуждения судебного разбирательства против Мьянмы в соответствии с Конвенцией 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, призвав к защите представителей народности рохинджа от геноцида. Суд 23 января вынес постановление о принятии временных мер в отношении Мьянмы. В постановлении был сделан вывод о том, что Суд обладает *prime facie* юрисдикцией на рассмотрение этого дела. Было также установлено, что народность рохинджа в Мьянме, по-видимому, представляет собой защищаемую группу по смыслу статьи 2 Конвенции

и что существует реальная и непосредственная опасность нанесения неоправимого ущерба правам рохинджа в Мьянме. Как затронутая этой ситуацией страна Бангладеш приветствует постановление Суда и настоятельно призывает Мьянму соблюдать временные меры в полном объеме.

В заключение следует отметить, что Бангладеш будет и впредь призывать Суд уделять должное внимание кандидатам из развивающихся стран в рамках своих программ стажировок и программ для выпускников университетов.

Г-н Лопес Гарсия де Ломана (Испания) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поздравить Международный Суд с успешной работой в течение рассматриваемого периода и искренне поблагодарить Председателя Суда Его Превосходительство судью Юсуфа за представленный Совету доклад о деятельности Суда (A/75/4).

Несмотря на многочисленные неудобства, вызванные пандемией, от которой мы страдаем, Королевство Испания присоединяется к другим представителям, выражая Суду особую благодарность за ту оперативность, с которой он отреагировал на происходящие события и создал новые инструменты для продолжения своей работы в этих новых непредвиденных обстоятельствах. Будет справедливым признать, что, столкнувшись с ситуацией, которая способна вызвать тревогу, Суд оперативно принял меры, с тем чтобы быть в состоянии и далее выполнять свои функции.

В этой связи внесение в статьи 59 и 94 Регламента Суда поправок, которые действуют с 25 июня и позволяют в чрезвычайных ситуациях проводить слушания в виртуальном формате, — это весьма удачное решение. Королевство Испания уверено в том, что благодаря принятию в марте и апреле также других организационных решений Суд сможет работать в прежнем темпе.

В последние несколько лет объем работы Суда продолжает увеличиваться, как уже подчеркивалось в ходе этих прений многими представителями. Этот факт наглядно свидетельствует о доверии государств к этому учреждению как к судебному механизму мирного урегулирования споров в рамках международной системы.

Разнообразие государств-участников, передающих свои споры на рассмотрение Суда, и

поднимаемых ими вопросов свидетельствует о той ведущей роли, которую это учреждение играет в качестве гаранта надлежащего толкования и применения норм международного публичного права. В этой связи Королевство Испания хотело бы остановиться на двух более конкретных моментах, касающихся деятельности Суда в рассматриваемый период.

Во-первых, что касается материального права, то следует отметить, что недавняя практика Суда способна внести значительный вклад в развитие международного права об ответственности государств, особенно в части защиты некоторых международных обязательств «erga omnes» и абсолютных обязательств. К этой категории относятся дела, все еще находящиеся на рассмотрении Суда и касающиеся применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Последнее из упомянутых дел, основанное на претензии Гамбии к Мьянме, представляет особый интерес в том смысле, что оно могло бы служить иллюстрацией правовых аспектов применения статьи 48 Комиссии международного права об ответственности государств за международно-противоправные деяния.

Как отметило Королевство Испания в своем выступлении в ходе пленарного обсуждения деятельности Суда в Генеральной Ассамблее, состоявшегося в ходе ее семьдесят четвертой сессии (см. A/74/PV.20), мы должны приветствовать тот факт, что в переданных ему на рассмотрение спорах Суд не пренебрег вопросом защиты прав человека. Тем не менее Испания хотела бы напомнить, что ни Суд, ни Международный трибунал по морскому праву не являются международными судами по правам человека универсального характера. В международной практике защита прав человека осуществляется в рамках различных глобальных и региональных механизмов, и в рамках этих механизмов задача государств состоит в том, чтобы найти способы повышения эффективности такой защиты.

Во-вторых, на процедурном уровне следует отметить, что все чаще определенные события порождают разнообразные процессы, осуществляемые по линии различных органов

по урегулированию международных споров. Эта тенденция свидетельствует о том, что в последние десятилетия современная международно-правовая система активно приобретает все более ярко выраженный отраслевой характер. Королевство Испания говорит об этом как в отношении дел, связанных с апелляцией по вопросу о юрисдикции Совета Международной организации гражданской авиации в соответствии со статьей 84 Конвенции о международной гражданской авиации, решения по которым были вынесены 14 июля, так и в отношении дел, связанных с применением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые все еще находятся на рассмотрении.

Увеличение числа параллельных судебных разбирательств в различных международных органах, в частности параллельное рассмотрение международными трибуналами и другими контрольными механизмами инцидентов, касающихся народности рохинджа в Бангладеш и Мьянме, является показателем степени сложности формальной международной системы и, по мнению Королевства Испания, не должно являться проблемой для единства международного публичного права. Государствам следует стремиться к созданию механизмов, содействующих правовому диалогу между различными отраслевыми нормативно-правовыми механизмами как на материально-правовом, так и на процедурном уровнях. Это облегчило бы работу различных специализированных судов и тем самым позволило бы избежать ситуаций, когда в различных международных судах регионального или специализированного характера могут выноситься противоречивые решения.

В своем выступлении в ходе пленарного обсуждения работы Суда в Генеральной Ассамблее, состоявшегося в ходе ее семьдесят третьей сессии (см. A/73/PV.25), Королевство Испания представило ряд предложений по обеспечению и поощрению экономии на процессуальном уровне посредством упрощения письменной процедуры на этапах устных слушаний и обсуждения решений, консультативных заключений и распоряжений. Как тогда отмечалось, наблюдается не только количественный рост числа дел, переданных под юрисдикцию Суда, но и повышение качества сопутствующих разбирательств в каждом случае.

В этой связи Королевство Испания приветствует внесение поправок в ряд положений Регламента Суда, которые вступили в силу 21 октября 2019 года, в частности поправки к статье 76, в которой предусматривается возможность Суда по своей собственной инициативе отменить или изменить установленные им временные меры, и к статье 79, в которой уточняются и конкретизируются вопросы, связанные с предварительными возражениями. Следует также отметить поправки к статьям 22, 23 и 29, которые были составлены с использованием гендерно нейтральных формулировок и уточняют процедуру отстранения Секретаря от должности.

В любом случае Королевство Испания призывает Суд продолжать изыскивать новые пути укрепления принципа процессуальной экономии без ущерба для надлежащего отправления правосудия.

В заключение Королевство Испания хотело бы поздравить г-на Жан-Пеле Фомете с переизбранием на пост заместителя Секретаря, а также признать и высоко оценить усилия, прилагаемые Судом для обеспечения большей публичности и транспарентности своей судебной работы благодаря использованию новых информационно-технических средств.

Г-н Шимонович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Председателя Международного Суда за представление всеобъемлющей информации о деятельности Суда за отчетный период.

В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Международный Суд был учрежден в качестве главного органа Организации Объединенных Наций и на все государства-члены была возложена обязанность разрешать свои споры мирным путем. По случаю семьдесят пятой годовщины Устава Организации Объединенных Наций мы отмечаем и подчеркиваем ценный вклад Международного Суда в сохранение и развитие международного права и основанного на правилах порядка. На протяжении многих лет Международный Суд играет важную роль в мирном разрешении международных споров и в то же время вносит значительный вклад в многосторонность, которой мы глубоко привержены, а также в поддержание и поощрение верховенства права.

Верховенство права как основополагающий принцип и один из ключевых компонентов архитектуры Организации Объединенных Наций способствует поддержанию международного мира и безопасности и содействует экономическому и социальному развитию во всем мире. Являясь высшим и пока единственным глобальным судебным органом, Суд постоянно вносит свой вклад в достижение этих целей, вынося решения и консультативные заключения. Его судебная практика способствует поощрению и развитию международного права.

Независимость, беспристрастность и добросовестность Суда гарантируют его ключевую роль в качестве глобального гаранта и оплота международного права и основанного на правилах порядка. Для этого, помимо профессиональной квалификации судей, которая является существенной и ключевой предпосылкой, необходимо поощрять справедливое участие различных государств в формировании состава Суда, а также большую гендерную сбалансированность. Эти важные элементы следует особо учитывать в контексте предстоящих выборов на эти видные и ответственные должности. Для нас большая честь, что Хорватия впервые выдвинула кандидатуру профессора Майи Сершич на пост судьи Международного Суда на предстоящих выборах и что она полностью отвечает упомянутым критериям.

Позвольте мне подчеркнуть, что Хорватия подтверждает свою твердую приверженность международному порядку, основанному на верховенстве права, и соблюдению норм международного права, которое мы считаем необходимым для мирного сосуществования и сотрудничества между государствами.

Г-н Микеладзе (Грузия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность Председателю Международного Суда судье Абдулкави Ахмеду Юсуфу за его вчерашнее подробное выступление в Генеральной Ассамблее (см. A/75/PV.18).

За 75 лет существования Организации Объединенных Наций Суд как ее главный орган стал играть ключевую роль в борьбе за защиту принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Являясь одной из 74 стран, которые сделали заявление о признании обязательной юрисдикции Суда, Грузия пользуется этой возможностью, чтобы

отметить достижения и трудности, из которых складывается представление о том, как Суд справляется с возросшими потребностями в плане отправления международного правосудия.

Место Председателя занимает г-н Пикко (Монако), заместитель Председателя.

Грузия с удовлетворением отмечает судебную деятельность Международного Суда, который значительно активизировал свою работу в течение отчетного года. Число переданных на рассмотрение Суда межгосударственных дел является ярким свидетельством растущей важности Суда в урегулировании споров между государствами и его роли как ключевого элемента механизма Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности.

Возросший объем работы Суда во время пандемии, а также его впечатляющая способность преодолевать все трудности для обеспечения бесперебойного процесса судопроизводства заслуживают самой высокой оценки.

Как отмечается в докладе (A/75/4), Суд играет важнейшую роль в поддержании и поощрении верховенства права на глобальном уровне. Посредством своих решений и консультативных заключений Суд вносит огромный вклад в развитие и разъяснение норм международного права.

К сожалению, в современном мире вопиющие нарушения основополагающих принципов международного права происходят все еще очень часто. Полностью игнорируя нормы международного права, Российская Федерация как держава, которая фактически осуществляет контроль над оккупированными Абхазией и Цхинвальским регионом Грузии, активизировала свои усилия для их непосредственной аннексии, целью которой является окончательная интеграция этих территорий в ее военные, политические и экономические системы. Российская Федерация как оккупирующая держава несет четкое обязательство по защите местного населения оккупированных Абхазии и Цхинвальского региона Грузии и несет всю полноту ответственности за нарушения прав человека и основных свобод людей в этих регионах.

На этом фоне Грузия сохраняет приверженность примату мирного урегулирования споров и придерживается закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций принципов,

которым не существует жизнеспособной альтернативы. Кроме того, мы верим в примат международного права в рамках отношений с другими государствами и убеждены в том, что сильная международная судебная инстанция универсального характера с общей юрисдикцией наряду с обязательствами, данными странами в соответствии с нормами международного права, могут сыграть решающую роль.

В этой связи мы продолжаем подтверждать нашу приверженность основополагающим принципам международного права, в частности Уставу Организации Объединенных Наций.

Г-н Жинга (Румыния) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда за представление ежегодного доклада (A/75/4), в котором подробно рассказывается об активной работе Суда в течение этого насыщенного событиями года.

Позвольте мне напомнить, что в 2020 году мы отмечаем семьдесят пятую годовщину Устава Организации Объединенных Наций. Одно из ключевых положений этого революционного, качественно нового документа касается учреждения Международного Суда в качестве одного из главных органов недавно созданной Организации Объединенных Наций. В период, когда ужасающие события Второй мировой войны были еще свежи в памяти, государства предприняли попытку укрепить механизмы мирного урегулирования споров посредством осуществления судебного процесса в соответствии с нормами международного права на справедливой и равноправной основе. Суд оправдал возложенные на него большие надежды и продолжает это делать.

Об этом ясно свидетельствует рассматриваемый сегодня доклад. Обзор судебной деятельности Суда позволил нам получить представление о глубине и сложности находящихся в настоящее время на рассмотрении дел. Тематика дел является исключительно разнообразной — они охватывают несколько областей международного права и затрагивают сложные правовые вопросы, которые не рассматривались ранее, что, несомненно, позволит Суду качественно расширить свою и без того впечатляющую судебную практику.

На фоне наблюдающейся тревожной тенденции, когда некоторые субъекты

предпринимают односторонние действия без учета норм международного права, что подрывает стабильность во всем мире, Суд выступает в качестве маяка справедливости и права. На фоне наблюдающихся попыток подорвать основанный на правилах международный порядок мы все обязаны защищать институты, которые способствуют его поддержанию и укреплению. Необходимо укреплять приверженность мирному урегулированию споров, в том числе с помощью судебных процессов.

Что касается роли Суда, то позвольте мне напомнить, что Румыния является одним из государств, которые признали юрисдикцию Международного Суда обязательной. Это свидетельствует о том, что уважение верховенства права в международных отношениях является основой внешней политики нашей страны. Мы настоятельно призываем государства, которые еще не сделали такого заявления, задуматься над таким шагом, чтобы придать еще более устойчивый характер деятельности Суда.

Я хотел бы также отметить, что вместе с Аргентиной, Нидерландами, Сенегалом и Сингапуром Румыния поддерживает инициативу по созданию целевого фонда для программы «Судебные стажеры» Международного Суда и является одним из координаторов соответствующего проекта резолюции Генеральной Ассамблеи. Хотя заявки на участие в программе «Судебные стажеры» могут подавать кандидаты из всех стран мира, из-за финансовых трудностей университеты развивающихся стран не могут представлять кандидатуры своих выпускников юридических факультетов. Учитывая важность деятельности Суда для международного сообщества в целом, мы считаем, что удовлетворяющие критериям кандидаты из всех регионов должны воспользоваться предоставляемыми в рамках Программы возможностями для углубления своих знаний в области международного права, юриспруденции и практики Суда.

Поэтому Румыния выступает в поддержку создания целевого фонда стипендий для заслуживающих поощрения граждан из развивающихся стран. Такой целевой фонд должен функционировать на основе добровольных взносов государств, международных организаций, физических лиц, корпораций и других субъектов.

Мы призываем все государства содействовать скорейшему принятию этого проекта резолюции.

Мы ценим тот факт, что, как подчеркивается в докладе, в течение рассматриваемого периода Суд принял меры в связи с пандемией коронавирусной инфекции, как это сделали практически все международные организации и государства. Мы принимаем к сведению, что некоторые слушания пришлось проводить в режиме видеоконференции или отложить и что был предпринят ряд других шагов, позволяющих проводить работу в дистанционном режиме, включая внесение поправок в правила процедуры. Мы хотели бы воздать Суду должное за то, что, несмотря на эти трудные условия, он сумел обеспечить непрерывность своей работы и поддержать высокие стандарты.

В заключение я хотел бы подтвердить нашу убежденность в том, что в ходе своей работы в будущем Суд продолжит поддерживать высокие стандарты профессионализма и эффективности.

Г-жа Скефф (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя Международного Суда за представление доклада (A/75/4), в котором подробно освещается работа, проделанная Судом за последний период, а также доклада Генерального секретаря о целевом фонде Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд (A/75/313).

Пользуясь этой возможностью, аргентинская делегация хотела бы отметить бесперебойную работу Международного Суда и подчеркнуть его основополагающую роль в защите международного права и поддержании мира и международной безопасности. В этой связи Суд постоянно стремится обеспечивать соблюдение норм международного права, прав человека и международного гуманитарного права, обеспечивая выполнение в полном объеме прав и обязательств, вытекающих из международных договоров и документов.

В частности, Аргентина хотела бы подчеркнуть важную задачу судей Суда как гарантов закрепленных в Уставе Организации принципов, что особенно актуально при выполнении им своей функции по разрешению споров, позволяющей урегулировать международные споры мирными средствами, чтобы не ставить под

угрозу ни международный мир и безопасность, ни справедливость.

Что касается содержащейся в докладе информации, то Аргентина подчеркивает важность внедрения цифровых инструментов, используемых Судом для продолжения своей работы в условиях пандемии коронавирусного заболевания.

В этой связи мы приветствуем внесенную в его правила процедуры поправку, предусматривающую возможность использования цифровых технологий, в частности видеоконференций, как для проведения слушаний, как, например, по делу Гайана против Венесуэлы, так и для рассмотрения нерешенных судебных вопросов и принятия решений по процедурным вопросам. Это свидетельствует о приверженности Международного Суда поощрению соблюдения норм международного права и дальнейшему выполнению своих судебных функций.

Аналогичным образом, инициатива по созданию специального целевого фонда для программы стажировки в Суде, которая будет функционировать под руководством Генерального секретаря и в рамках которой будет внедрен механизм, предусматривающий возможность назначения университетами в развивающихся странах из рядов своих недавних выпускников юридических факультетов кандидатов, которые смогут продолжить обучение в Суде в течение девяти месяцев.

Наша страна считает эту инициативу целесообразной и разделяет мнение Суда о необходимости создания специального целевого фонда для этой Программы в интересах расширения географического и языкового разнообразия ее потенциальных участников. В этой связи совместно с Нидерландами, Сингапуром, Сенегалом и Румынией Аргентина образует основную группу по проекту резолюции, продвигаемому Секретарем Суда г-ном Филиппом Готье. Пересмотренный проект резолюции будет представлен государствам-членам на пленарном заседании семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

В заключение делегация Аргентины хотела бы подтвердить свою приверженность содействию ценной работе Международного Суда и оказать ей поддержку, а также выражает надежду на то, что все

делегации будут и впредь стремиться защищать и соблюдать нормы международного права.

Г-жа Флорес (Гондурас) (*говорит по-испански*): Наша делегация благодарит Председателя Международного Суда Его Превосходительство Юсуфа за представление вчера доклада Суда и принимает к сведению доклад о деятельности Суда, представленный на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, содержащийся в документе A/75/4 и охватывающий период с 1 августа 2019 года по 31 июля 2020 года.

Гондурас признает, что Суд является главным международным судебным органом Организации, с помощью которого последняя мирным путем урегулировала разного рода международные споры, а также отмечает, что все государства-члены обязались выполнять его решения в рамках споров, в которых они являются сторонами.

Как одно из государств-основателей Организации Объединенных Наций Гондурас не только придерживается установленных ею норм, но и при возникновении споров с другими государствами неизменно прибегает к ее механизмам мирного урегулирования, таким как Международный Суд. В этой связи Гондурас всецело поддерживает международно-правовые принципы и практику, которые содействуют солидарности между людьми и уважению принципа самоопределения народов и укрепляют всеобщий мир и демократию. Кроме того, мы подтверждаем приоритет юридической силы и обязательности выполнения решений международных арбитражных и судебных органов.

Исходя из этой философии, наша страна абсолютно убеждена в том, что исполнение международных решений, вынесенных компетентным международным судебным органом, таким как Международный Суд, а также добросовестное выполнение согласованных в международных договорах обязательств обеспечивают мир, гармонию и безопасность в интересах народов и правительств стран всего мира.

В этой связи в семьдесят пятую годовщину учреждения Организации Объединенных Наций Гондурас приветствует усилия Международного Суда, направленные на последовательное обеспечение эффективного разрешения международных споров и вынесения консультативных заключений, несмотря на

увеличение объема работы, о котором сообщается в последние 20 лет.

В это трудное время, когда человечество сталкивается с пандемией коронавирусного заболевания, все учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности Секретариат Международного Суда, проделали великолепную работу по адаптации своей деятельности к бюджетным корректировкам и ограничениям, с которыми им пришлось столкнуться.

В заключение Гондурас вновь заявляет о своей готовности содействовать поиску путей урегулирования проблем и просьб, поднятых в докладе, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное функционирование Международного Суда.

Г-жа Аль Тани (Катар) (говорит по-арабски): Я рада поблагодарить Председателя Международного Суда Его Превосходительство судью Абдулкави Ахмеда Юсуфа за его исчерпывающее сообщение.

Обсуждение в Генеральной Ассамблее в этом году доклада Суда (A/75/4) имеет особое значение, поскольку совпадает по времени с семьдесят пятой годовщиной создания Организации Объединенных Наций и проводится после признания в ходе учредительной Сан-Францисской конференции того факта, что Статут Суда является неотъемлемой частью Устава Организации Объединенных Наций. Создавая Суд, основатели Организации стремились построить международные отношения в соответствии с нормами международного права.

Принимая во внимание проблемы, касающиеся обеспечения международного мира и безопасности, сейчас, как никогда, настоятельно необходимо поддерживать работу Суда. Бюджет Суда должен позволять ему выполнять свои правовые функции, которые имеют жизненно важное значение для международного сообщества. Тем самым он способствовал бы достижению целей Организации Объединенных Наций и гарантировал бы соблюдение норм международного права.

Государство Катар всецело признает роль Суда в мирном урегулировании споров. История нашей страны свидетельствует о том, что мы уважаем международные судебные учреждения и выполняем их решения. Поэтому мы обратились в Суд — в данном случае речь идет о поданном Государством Катар в Суд против Объединенных

Арабских Эмиратов иске в отношении применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Двадцать третьего июля 2018 года Суд вынес решение удовлетворить просьбу Государства Катар о принятии временных мер в отношении Объединенных Арабских Эмиратов, которые приняли дискриминационные меры в отношении катарских граждан в нарушение вышеупомянутой Конвенции. Кроме того, 14 июня 2019 года Суд вынес второе решение по тому же делу, в котором отклонил просьбу Объединенных Арабских Эмиратов о принятии временных мер в отношении Государства Катар.

Однако спустя более чем два года после вынесения Судом первого решения Объединенные Арабские Эмираты не приняли мер, необходимых для предоставления гражданам и жителям Катара, затронутым этими дискриминационными мерами со стороны Объединенных Арабских Эмиратов, возможности прибегнуть к правовым средствам, предусмотренным в этом решении Суда. Это представляет собой нарушение правовых норм, что подчеркивает необходимость выполнения решений и постановлений Суда.

Кроме того, 14 июля 2020 года Суд вынес решение об отклонении двух апелляционных жалоб Королевства Бахрейн, Арабской Республики Египет, Королевства Саудовская Аравия и Объединенных Арабских Эмиратов, касающихся юрисдикции Международной организации гражданской авиации (ИКАО) на рассмотрение жалобы Государства Катар, поданной после того, как эти страны закрыли свое воздушное пространство для воздушных судов Катара вследствие введения 5 июня 2017 года незаконной блокады против Государства Катар и запретили воздушным судам Катара совершать полеты над территориями своих стран или приземляться в своих аэропортах, что представляет собой вопиющее нарушение норм международного права, Чикагской конвенции и Соглашения о транзите по международным воздушным линиям.

Несмотря на решения, вынесенные Международным Судом, страны, участвующие в этой блокаде, не отменяют полный запрет на совершение катарскими воздушными судами полетов над соответствующими территориями, отказываясь принимать во внимание правовые и гуманитарные последствия такой меры, особенно в свете пандемии COVID-19.

Во исполнение решений Международного Суда ИКАО возобновит свою деятельность по урегулированию стоящих перед Катаром проблем в целях обеспечения региональной безопасности и стабильности.

В заключение я хотела бы отметить, что мы сохраняем приверженность Международному Суду и его роли в мирном разрешении споров и в обеспечении международного мира и безопасности. Мы также подтверждаем нашу приверженность выполнению решений Суда, чтобы он мог выполнять свои обязанности согласно требованиям системы Организации Объединенных Наций.

Г-н Скокник Тапия (Чили) (*говорит по-испански*): Позвольте мне первым делом от имени нашей страны поприветствовать Председателя Международного Суда distinguished судью Абдулкави Ахмеда Юсуфа.

Чили с удовлетворением восприняла представленный Ассамблее полный доклад (A/75/4) о деятельности Суда в отчетный период. Мы хотели бы подчеркнуть, что широкое разнообразие вопросов, рассматриваемых Судом в рамках как его юрисдикционных, так и в консультативных функций, в особой мере способствует развитию международного права. Это свидетельствует о большой ценности проводимой им интенсивной работы.

Мы отмечаем, что расширение деятельности Суда, о чем подробно говорится в докладе, является, на наш взгляд, наглядным проявлением того доверия, которое государства испытывают к его прочной институциональной структуре, тем более если учесть, что обращение в Суд является делом добровольным. Государства высоко ценят наработанную Судом в процессе его работы судебную практику, вызывающую все больший интерес со стороны научно-исследовательских учреждений по всему миру. Для расширения его компетенции государствам необходимо иметь полные гарантии его беспристрастности и независимости — идеалов, которые отражает работа Суда.

Чили постоянно подтверждает свою приверженность авторитету Суда, передавая на его рассмотрение и урегулирование весьма актуальные правовые вопросы. В настоящее время на рассмотрении Суда находится наш «Спор по

поводу статуса и использования вод Силалы» (Чили против Боливии).

В охваченный докладом конкретный период Суд вынес три судебных решения и семь постановлений по процессуальным вопросам или резолюций в целях разрешения различных находящихся в процессе рассмотрения спорных дел. Мы хотели бы особо отметить эту чрезвычайно напряженную работу ввиду вызванной пандемией сложной ситуации как для консультативной деятельности Суда, так и для проводимых им процессов по спорным вопросам.

Мы высоко ценим выполняемые Международным Судом важные обязанности и его миссию. Действительно, его работа призвана отражать верховенство международного права, а его миссия должна придавать легитимность действующей системе урегулирования правовых споров. Являясь главным судебным органом Организации Объединенных Наций, Суд играет основополагающую роль в толковании и применении международного права в качестве инструмента обеспечения мирного сосуществования государств.

В этом контексте полное и добросовестное выполнение вытекающих из его решений международных обязательств является неременным условием, которое Чили неукоснительно соблюдает. Согласно положениям Статута Суда он должен выносить решения по переданным на его рассмотрение делам в соответствии с нормами международного права и на основе соответствующих источников, которые составляют прочную базу для принятия им решений и постановлений. Он вне всякого сомнения является одним из наиболее полезных инструментов с точки зрения дальнейшего развития способов и средств мирного урегулирования споров.

Мы хотели бы особо отметить усилия Суда, направленные на ускорение и повышение гибкости процесса судопроизводства, что будет в еще большей мере способствовать соблюдению верховенства права и позволит Суду в полной мере выполнять свои функции. Чили, страна, которая рассматривает международное право в качестве одного из руководящих принципов своей внешней политики, убеждена, что существование такого органа, как Международный Суд, который уполномочен разрешать споры о толковании или применении норм международного права, является

одним из основных элементов международно-правовой системы.

Мы хотели бы особо отметить, в частности, усилия и меры, нацеленные на то, чтобы Суд мог продолжать свою работу в условиях пандемии коронавирусного заболевания с учетом ее воздействия и последствий. Главной среди таких мер является использование Судом ряда технических средств, позволяющих предоставлять широкий доступ к его работе в целях распространения информации о различных видах его деятельности. Это дает возможность ознакомиться с его работой не только представителям государственной власти и министерств иностранных дел, но и широкой общественности, что свидетельствует о важности роли Суда и способствует более полному пониманию международного права. Это, в свою очередь, способствует распространению информации о нормах международного права, в чем Организация Объединенных Наций выражала заинтересованность на протяжении вот уже некоторого времени. Мы настоятельно призываем Суд продолжать эту важную работу по распространению информации о его деятельности.

Второй вопрос, по которому хотела бы высказаться Чили, связан с программой «Судебные стажеры», позволяющей университетам отбирать кандидатов из числа выпускников юридических факультетов для дальнейшего прохождения девятимесячной профессиональной юридической подготовки в Суде. Это очень важная инициатива, требующая выделения на нее через Генеральную Ассамблею необходимых ресурсов. Мы считаем, что это одна из тех инициатив, которые заслуживают поддержки.

В заключение наша страна хотела бы, как она уже это делала раньше, выступая по докладам на эту тему, присоединиться к голосам поддержки в адрес Суда и выразить надежду на то, что система Организация Объединенных Наций, в которой Международный Суд является главным судебным органом, будет как и прежде предоставлять ему необходимые кадровые и материальные ресурсы, с тем чтобы Суд мог и впредь выполнять свою работу в условиях обеспеченности необходимыми для полноценного выполнения своих важнейших функций ресурсами.

Г-н Кайинамура (Руанда) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне

присоединиться к заявлению, сделанному от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19). Позвольте мне также поблагодарить судью Юсуфа за представление Генеральной Ассамблеи ежегодного доклада Международного Суда. Мы даем высокую оценку его руководству.

Спустя семьдесят пять лет после его учреждения Международный Суд остается единственным судебным органом, который действует в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Его авторитет и влияние не имеют себе равных, и ни один другой международный судебный орган не способен заменить его. Суд выполняет задачу мирного урегулирования споров согласно высшим правовым стандартам. Его консультативные заключения повышают его важную роль в части толкования международно-правовых вопросов.

В этой связи государствам-членам следует и впредь стремиться разрешать конфликты и споры между собой с помощью Суда. С помощью права вполне возможно добиться мира.

Разрешение Судом правовых вопросов служит важным и решающим фактором в содействии мирному урегулированию споров. Благодаря успешному выполнению Судом своих задач доверие международного сообщества к его способностям крепнет. Благодаря этой способности Суда разрешать международные споры мирным путем удалось избежать множество конфликтов и людских страданий.

В этой связи постоянно растущее доверие, особенно среди развивающихся стран, к способности, авторитету и беспристрастности Суда разрешать споры исключительно мирными средствами строится на нормах, ценностях и чаяниях, сформулированных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Мандат Международного Суда сегодня, как никогда, актуален для разрешения споров в области международного права, и он будет и впредь играть свою традиционную роль, заключающуюся в поддержании мирного сосуществования государств при одновременном постоянном решении сложных современных проблем, таких как экологические споры, международный терроризм и проблемы, связанные с киберпространством.

Именно благодаря работе Суда верховенство права в международных отношениях имеет шанс воплотиться в жизнь. Мы вновь обращаемся к Совету Безопасности с призывом серьезно рассмотреть статью 96 Устава Организации Объединенных Наций и шире использовать Суд в качестве источника консультативных заключений и толкования соответствующих норм международного права, особенно по самым актуальным и противоречивым вопросам, затрагивающим международный мир и безопасность.

В заключение следует отметить, что Суду есть чем поделиться с другими международными и субрегиональными судами с точки зрения его опыта и того, как он подходит к выполнению своих судебных функций, применяя право в рамках отправления правосудия.

Руанда будет и впредь оказывать безоговорочную поддержку Суду в выполнении его мандата и миссии, и мы подтверждаем нашу поддержку Суда и высоко оцениваем его работу. Руанда полностью поддерживает и одобряет создание целевого фонда для содействия доступу развивающихся стран к работе Международного Суда.

Г-н Айидид (Малайзия)*(говорит по-английски)*: Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Международного Суда судью Абдулкави А. Юсуфа за представление доклада (A/75/4).

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Азербайджана от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19).

Мы отмечаем, что за отчетный период Суд вынес решения по трем спорным делам, вынес семь процессуальных постановлений, провел открытые слушания по пяти делам и приступил к рассмотрению одного нового спорного дела. Разнообразие представленных Суду тем, которые в настоящее время включают в себя урегулирование споров, связанных с современными вызовами в области защиты прав человека и охраны окружающей среды, иллюстрирует уникальный и универсальный характер юрисдикции Суда.

Увеличение числа дел, передаваемых на рассмотрение Суда, также является проявлением

сохраняющегося и растущего доверия государств-членов к Международному Суду.

Малайзия по-прежнему привержена мирному урегулированию международных споров, в том числе с помощью Суда. Мы продемонстрировали эту приверженность в случаях суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан, а также суверенитета над Пулау Бату Путе, Средними Скалами и Южным Леджем.

Наша делегация также считает, что консультативные заключения Суда, несмотря на то, что они не имеют обязательной силы, имеют большой юридический вес и моральный авторитет. Мы убеждены в том, что консультативные заключения Суда способствуют разъяснению и развитию международного права, а также поддержанию и укреплению мирных отношений между государствами-членами.

Малайзия хотела бы напомнить о некоторых исторических консультативных заключениях, вынесенных Судом. Первым из них является консультативное заключение от 8 июля 1996 года (A/51/218, приложение) по вопросу: «Допускаются ли в соответствии с международным правом угроза ядерным оружием или его применение при каких бы то ни было обстоятельствах?». Впервые в истории Суд признал, что угроза ядерным оружием или его применение в целом противоречат нормам международного права, применимым в условиях вооруженного конфликта, в частности нормам и принципам гуманитарного права. Далее Суд единогласно заявил, что существует правовое обязательство добросовестно вести и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

Заявления, сделанные по этому вопросу высшим международно-правовым органом, имеют историческое значение и не могут быть отклонены. Этим заключением Суд установил правовые параметры, в соответствии с которыми применение ядерного оружия действительно игнорирует международное обычное право и международные договоры. Что касается этого консультативного заключения, то с 1996 года Малайзия ежегодно представляет Первому комитету и Генеральной Ассамблее проект резолюции, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно

законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Еще одним примером важного консультативного заключения является постановление от 9 июля 2004 года по вопросу о «Правовых последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории» (см. ES-10/273). Суд вынес свой вывод о том, что Израиль не может ссылаться на право на самооборону или на состояние необходимости, чтобы исключить противоправность строительства стены. Суд также пришел к выводу, что строительство стены противоречит международному праву.

В этой связи мы призываем соответствующие стороны соблюдать и уважать рекомендации и выводы, изложенные в консультативных заключениях. Мы также призываем органы Организации Объединенных Наций использовать практику вынесения Судом консультативных заключений, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций. Мы по-прежнему убеждены в том, что обсуждение спорных политических вопросов и вопросов безопасности принесло бы большую пользу, если бы оно дополнялось авторитетным юридическим заключением.

Соблюдение и уважение международного права остаются ключом к сохранению международного мира и безопасности и поддержанию многосторонней системы. В заключение позвольте мне подтвердить неизменную поддержку Малайзией важной роли Международного Суда в этих усилиях.

Г-н Коста Фильу (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Абдулкави Ахмеда Юсуфа за его содержательный доклад о деятельности Суда (A/75/4) и воздать должное судьям Суда за их выдающийся вклад в дело мира и справедливости в международных отношениях. Я присоединяюсь к заявлению, с которым выступил представитель Кабо-Верде от имени Сообщества португалоязычных стран.

Ежегодное обсуждение доклада Международного Суда предоставляет нам уникальную возможность оценить то, какую роль играют нормы международного права в деле ослабления напряженности и содействия созданию более безопасного мира. Поощряя диалог на общем

для всех языке международного права, Суд является эффективным инструментом превентивной дипломатии и сотрудничества.

На протяжении более 70 лет Суд помогает формулировать и разъяснять нормы международного права в таких разнообразных областях, как морское право, права человека, толкование договоров и применение силы — и это лишь некоторые из них. Вынося свои решения и консультативные заключения, он подтверждает принципы Устава Организации Объединенных Наций и вносит свой вклад в обеспечение верховенства права в международных делах. Постановления Суда также предоставляют основные ориентиры для государств в толковании международных норм, включая многосторонние договоры, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Доклад этого года - это еще одна глава в его успешной работе: три судебных решения, одно решение о временных мерах, семь процедурных постановлений и новое спорное дело. Это свидетельствует о сохраняющейся актуальности Всемирного суда в деле поддержания международного права и обеспечения мирного урегулирования международных споров. Как подчеркивается в докладе, рассматриваемые дела касаются государств из всех регионов мира и затрагивают широкий круг международно-правовых вопросов. Высокий уровень активности, широкая география дел и разнообразие тем свидетельствуют об оживлении деятельности Суда и активизации его универсальной роли в содействии правосудию.

Бразилия высоко оценивает усилия Суда и его членов по выполнению растущего объема работы. Несмотря на все ограничения, возникшие в результате пандемии, Международный Суд успешно справляется со своей работой благодаря напряженному графику слушаний и обсуждений. Он продемонстрировал впечатляющую способность адаптироваться к сложным обстоятельствам, оперативно скорректировав свои методы работы и внеся поправки в свои правила процедуры.

Бразилия также приветствует информационно-разъяснительную работу, которую проводит Суд с различными аудиториями, внося тем самым свой вклад в пропаганду международного права. Программы стажировок, разработка мультимедийных платформ, деятельность Суда в социальных сетях и его участие в

мероприятиях, организуемых университетами, также являются хорошими примерами эффективной информационно-пропагандистской деятельности. В этой связи мы приветствуем усилия Международного Суда по содействию географическому и языковому разнообразию практикующих юристов, участвующих в его программе стипендиатов-юристов.

Крайне необходимый акцент на предотвращении конфликтов неразрывно связан с мирным урегулированием споров. Суд находится в центре этих усилий, поскольку это не просто еще один механизм, перечисленный в главе VI Устава. Он является главным судебным органом Организации Объединенных Наций и единственным международным судом универсального характера с общей юрисдикцией.

В связи с приближающейся семьдесят пятой годовщиной Суда давайте вновь подтвердим нашу приверженность международному праву и воплощенным в нем ценностям. Давайте воздадим должное Всемирному суду как маяку стабильности и справедливости, который продолжает играть важную роль в достижении целей Организации Объединенных Наций.

Г-н Кавасе (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Юсуфа за его самоотверженную работу и руководящую роль, а также за его подробный и всеобъемлющий доклад о работе Суда за прошедший год (A/75/4). Я также выражаю глубокую признательность за добросовестный труд членам Суда и его Секретариату.

Прослушав доклад, я был впечатлен тем, как много Суду удалось добиться с учетом размера этого административного органа. Япония высоко ценит эффективную работу должностных лиц Секретариата, возглавляемого Секретарем, по обеспечению качественного отправления правосудия с одновременным поддержанием высокого уровня услуг в области общественной информации.

Особенно высоко Япония оценивает усилия Суда по борьбе с коронавирусной инфекцией. Япония поддерживает гибкий подход Суда при принятии решений о проведении слушаний и оглашении решений по видеосвязи и при внесении соответствующих поправок в Регламент Суда.

Япония хотела бы воздать должное дальнейшим усилиям Суда по пересмотру своих процедур и методов работы, с тем чтобы продолжить выполнять свои судебные функции, несмотря на беспрецедентные проблемы, вызванные пандемией.

Япония высоко оценивает работу Международного Суда в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Сегодня международное сообщество пользуется многочисленными мирными средствами урегулирования споров, помимо Суда, однако нет сомнений в том, что среди них Суду отводится особое центральное место. Увеличение числа дел, передаваемых на рассмотрение Суда, говорит о том, что все больше и больше государств признают и поддерживают правовую компетентность Суда и роль, которую он играет в деле мирного урегулирования международных споров.

Япония стала государством — участником Статута Суда в 1954 году, за два года до того, как мы стали членом Организации Объединенных Наций. Япония признает обязательную юрисдикцию Суда с 1958 года. Сегодня факультативное заявление в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута сделали 73 государства, а юрисдикция Суда в отношении споров, касающихся толкования или применения договоров, признается примерно в 300 двусторонних и многосторонних договорах. Япония полностью поддерживает резолюцию 74/191, в пункте 17 которой содержится призыв к

«государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Международного Суда в соответствии с его Статутом».

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы заявить о поддержке Японией создания целевого фонда для программы стипендиатов Суда. Япония надеется, что эта инициатива будет способствовать расширению географического и языкового разнообразия практикующих юристов-участников программы. Ознакомив большее число международных юристов во всем мире с процедурами и методами работы Суда, мы можем рассчитывать на расширение участия консультантов и адвокатов в деятельности Суда.

Я вновь заявляю о непоколебимой поддержке Японией важнейшей роли, которую Суд играет в поддержании стабильных, основанных на

правилах международных отношений, разъясняя нормы международного права посредством своих уважаемых решений и консультативных заключений. В связи с избранием пяти судей Суда через несколько дней я хотел бы подчеркнуть, что ответственность лежит на всех нас, кто придает большое значение поддержанию верховенства права при избрании в состав Суда наиболее квалифицированных судей, обладающих высокими моральными качествами.

В заключение от имени нашего правительства хотел бы выразить нашу самую искреннюю признательность за неоценимую поддержку со стороны государств-членов кандидата от Японии г-на Ивасава Юдзи, действующего члена Суда, в ходе предстоящих выборов.

Г-н Ахмед (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, Судан присоединяется к заявлению, сделанному представителем Азербайджана от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19). Наша делегация принимает к сведению доклад Генерального секретаря о работе Международного Суда (A/75/4). Мы хотели бы поблагодарить Председателя Суда за его выступление, посвященное практике работы Суда.

Международный Суд играет несколько ролей. Он вносит свой вклад в миротворчество; ведь, по сути, Организация Объединенных Наций и была создана для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны. В Уставе Организации Объединенных Наций четко указано, что одной из целей Организации Объединенных Наций является укрепление правосудия в рамках уважения международного права. Международный Суд как главный судебный орган Организации Объединенных Наций играет ключевую роль в этом отношении. Несмотря на то, что решения Суда являются обязательными только для соответствующих государств, эти решения обогащают международную судебную практику и посылают четкий сигнал. Суд также позволяет разрешать споры мирным путем, что способствует дальнейшему укреплению целей и принципов Организации Объединенных Наций. Суд также содействует укреплению верховенства права в международных отношениях и в рамках Организации Объединенных Наций.

Концепцию, закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций, невозможно

воплотить в жизнь без соблюдения принципа верховенства права, лежащего в основе всей нашей работы в области мира и безопасности, устойчивого развития и прав человека. Решения и консультативные заключения Суда имеют основополагающее значение для обеспечения более строгого соблюдения принципа верховенства права международным сообществом.

В-третьих, сегодня работе Суда придается как никогда большое значение. Представленный нашему вниманию ежегодный доклад в очередной раз демонстрирует растущий интерес стран к работе Суда. В течение рассматриваемого периода возросло число государств, передавших споры на рассмотрение Суда. Мы с удовлетворением отмечаем устойчивую позитивную тенденцию к признанию обязательной юрисдикции Суда. Кроме того, ежегодное рассмотрение доклада Суда свидетельствует о неослабевающем интересе государств — членов Организации Объединенных Наций к работе, которая проводится во Дворце мира в Гааге.

Наша делегация хотела бы выразить признательность Международному Суду за работу, которую он выполняет в соответствии с его обязательствами в части укрепления верховенства права на международном уровне. С учетом важной роли Суда и возросшего объема его работы государства-члены должны расширить свою политическую поддержку и обеспечить его адекватное финансирование, с тем чтобы он мог в полной мере выполнять свои обязанности.

Судан призывает Суд продолжать принимать меры для повышению эффективности своей работы и укрепления своего кадрового потенциала, с тем чтобы Суд мог успешно справляться с растущим объемом стоящих перед ним задач, особенно в том, что касается как можно более оперативного рассмотрения переданных ему дел.

Наша делегация также настоятельно призывает Генеральную Ассамблею призвать те государства-члены, которые еще не признали обязательную юрисдикцию Суда, сделать это в целях укрепления верховенства права на международном уровне и обеспечения выполнения Судом своего мандата в соответствии с Уставом.

В заключение Судан вновь выражает признательность Суду за его работу и заявляет о

своей поддержке усилий, прилагаемых Судом для выполнения возложенных на него обязанностей. Мы также поддерживаем инициативу по созданию целевого фонда для послевузовской подготовки судей с целью поощрения географического и языкового разнообразия. Мы готовы вместе с другими делегациями к сотрудничеству в принятии проекта резолюции по этому вопросу.

Г-н Мавройяннис (Кипр) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Юсуфа за представление доклада о деятельности Международного Суда за этот год (A/75/4) и приветствовать активную деятельность Суда в отчетный период, включая вынесение трех решений и семи процедурных постановлений, указание временных мер в рамках одного дела и проведение открытых слушаний по пяти делам. Также отмечаем широкий круг вопросов, затронутых в рамках дел, которые были переданы на рассмотрение Суда, что в очередной раз подтверждает всеобщий характер его юрисдикции.

Отмечая семьдесят пятую годовщину создания Организации Объединенных Наций, считаем своим долгом напомнить о том, что одним из величайших примеров успешной работы Организации, как об этом недавно заявил Председатель Юсуф, является «более широкое применение принципа верховенства права в международных отношениях в противопоставление произволу и урегулирование споров мирными, а не силовыми средствами» (A/75/PV.3).

Суд по-прежнему является ключевой составляющей системы коллективной безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, выполняя функцию судебного механизма мирного урегулирования споров между государствами, и играет важнейшую роль в поддержании и поощрении верховенства права во всем мире. Расширение применения принципа верховенства права на международном уровне имеет основополагающее значение для укрепления принципа многосторонности, поддержания мира и безопасности и защиты прав человека.

Несмотря на возросший с годами объем работы, включая ряд сложных дел, Суду удастся выполнять свою работу, добиваясь поразительных успехов, а государства-члены все чаще доверяют Суду урегулирование своих споров. Степень соблюдения

решений Суда также является одним из факторов, обуславливающих высокую заинтересованность государств в обращении в Суд для урегулирования своих споров. Поэтому крайне важно обеспечить всеобщее признание и выполнение решений Суда без каких-либо исключений.

Учитывая нынешнее сложное финансовое положение Организации Объединенных Наций, крайне важно также обеспечить, чтобы в распоряжении Суда имелись достаточные финансовые средства и необходимые технические инструменты для бесперебойного выполнения его функций в полном объеме.

Что касается признания юрисдикции Суда, то по состоянию на июль участниками Статута Суда стали 193 государства, из которых 74 сдали на хранение Генеральному секретарю свои заявления о признании обязательной юрисдикции Суда в соответствии со статьей 36 его Статута. В этом направлении предстоит еще проделать большую работу. Наша страна признала обязательную юрисдикцию Международного Суда в 1988 году, и мы призываем другие государства-члены поступить аналогичным образом, отмечая при этом, что юрисдикция Суда, конечно же, по-прежнему признается в компромиссных оговорках договоров и специальных соглашений, определяющих порядок разрешения конкретных споров.

Кипр решительно поддерживает Суд и его ключевую роль и полностью убежден в его беспристрастности и эффективности. Являясь миролюбивой страной и твердо веря в международное право и эффективность многосторонности, Кипр придерживается принципов Суда и придает большое значение всем мирным средствам урегулирования споров в соответствии со статьями 2(3) и 33 Устава Организации Объединенных Наций, в том числе в области морского права.

Я также хотел бы подчеркнуть, что решения Суда, несомненно, сыграли решающую роль в процессе кодификации и прогрессивного развития некоторых основополагающих норм и принципов морского права, которые сегодня воплощены в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В этой связи наша страна неоднократно заявляла о своей готовности участвовать в переговорах с любой соответствующей страной для мирного урегулирования вопроса делимитации морских зон

в Восточном Средиземноморье в духе доброй воли и при полном соблюдении норм международного права и принципа добрососедских отношений. Наша страна также дала свое согласие на урегулирование споров через Суд в отсутствие возможности достичь договоренности.

Наконец, хотел бы воздать должное Суду за успешное принятие мер по сдерживанию пандемии коронавирусной инфекции в течение рассматриваемого периода, что позволило Суду продолжить свою судебную деятельность в нынешние трудные времена, в том числе принять необходимые меры для проведения виртуальных заседаний и адаптации своих методов работы для организации дистанционной работы во время пандемии.

Г-н Гэн Шуан (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего позвольте мне от имени делегации Китая поблагодарить Председателя Юсуфа за представление доклада Международного Суда. Я хотел бы также поблагодарить всех судей Суда за их решительный настрой на преодоление проблем, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, и выполнение мандата Суда с должным упорством и усердием.

Международный Суд был учрежден 75 лет назад одновременно с созданием Организации Объединенных Наций. Статья 92 Устава Организации Объединенных Наций гласит: «Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций».

На сегодня в активе Международного Суда числятся 151 рассмотренное спорное дело и 28 консультативных заключений, участниками которых являются государства, представляющие пять континентов, и которые охватывают широкий круг вопросов, таких как территориальный суверенитет, делимитация морских границ, деколонизация, неприменение силы, дипломатические и консульские сношения и односторонние санкции.

На протяжении 75 лет Международный Суд вносит существенный вклад в мирное урегулирование международных споров и поддержание международного мира и безопасности и играет важную роль в отстаивании принципа многосторонности и обеспечении справедливости и правосудия на международном уровне. Важным аспектом его работы является также толкование,

применение и развитие норм международного права, что делает его наиболее авторитетным и влиятельным международным судебным органом в мире.

За последние сто лет мир не претерпевал таких глубоких изменений, с которыми он сталкивается сегодня на фоне возникающих перед человечеством беспрецедентных возможностей и глобальных проблем. На саммите, посвященном семьдесят пятой годовщине основания Организации Объединенных Наций, Председатель КНР Си Цзиньпин отметил, что с учетом новых условий и вызовов международное сообщество должно неукоснительно придерживаться принципа верховенства права и отстаивать многосторонность, а также неустанно следовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Суд должен продолжать выполнять свой мандат в качестве главного органа Организации Объединенных Наций, добросовестно соблюдая положения Устава Организации Объединенных Наций и Статута Суда, и вносить еще больший вклад в дело защиты закрепленных в Уставе принципов международного права, обеспечения справедливости и правосудия и укрепления верховенства права на международном уровне.

В последние несколько лет постоянно увеличивается число как находящихся на рассмотрении Суда дел, так и вынесенных им консультативных заключений. Это свидетельствует о растущем авторитете Суда и об укреплении к нему доверия со стороны международного сообщества. Надеемся и рассчитываем на то, что Суд будет в целом уважать право государств самостоятельно выбирать средства урегулирования споров, а при рассмотрении дел будет строго придерживаться принципа, требующего согласия государств.

Кроме того, мы надеемся и рассчитываем на то, что Суд будет надлежащим образом толковать и применять нормы международного права, а также осуществлять судебную деятельность на объективной и беспристрастной основе в соответствии с самыми высокими стандартами. Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны и далее поддерживать Суд в целях обеспечения эффективности его работы, предоставляя ему ресурсы в объеме, соответствующем его статусу и мандату.

Будучи давним сторонником мирного урегулирования международных споров, Китай решительно выступает против односторонних действий, практики запугивания и применения политики силы. Китай готов сотрудничать со всеми сторонами, с тем чтобы и впредь поддерживать работу Международного Суда, последовательно отстаивать многосторонний подход и защищать международную систему, в центре которой находится Организация Объединенных Наций, а также международный порядок, основанный на нормах международного права. Тем самым мы намерены способствовать укреплению новой модели международных отношений, основанной на взаимном уважении, справедливости и правосудии, а также взаимовыгодном сотрудничестве.

Г-н Нианг (Сенегал) (*говорит по-французски*): Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19), и хотела бы высказать ряд замечаний в своем национальном качестве.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Абдулкави Ахмеда Юсуфа за столь содержательное и подробное представление доклада (A/75/4) о деятельности Международного Суда и в его лице выразить нашу признательность всем тем, кто изо дня в день вносит свою лепту в успех работы Суда.

Наша делегация также благодарит Генерального секретаря за его доклад о Целевом фонде для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд (A/75/313).

Содержащееся в его докладе описание судебной деятельности Суда свидетельствует о заметном увеличении числа выносимых им решений по существу и в рамках сопутствующего производства, а также о все большем разнообразии дел. В то время как число и важность таких дел говорит о том, что Организация уделяет приоритетное внимание мирному урегулированию споров в соответствии с нормами международного права, их разнообразие с точки зрения географического распределения свидетельствует об универсальном характере юрисдикции главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

Следует также отметить, что в дополнение к традиционным вопросам, таким как споры,

касающиеся территориального суверенитета или делимитации морских пространств, Суд все чаще рассматривает споры, касающиеся широкого круга тем, таких как права человека, дипломатические отношения или охрана окружающей среды.

Наша делегация с большим удовлетворением отмечает, что, несмотря на обстоятельства, связанные с пандемией, Суд продолжает выполнять свои судебные функции, организуя виртуальные заседания и адаптируя свои методы работы в целях обеспечения возможности дистанционно выполнять важные задачи, такие как внесение поправок в свои правила. Наша делегация также с удовлетворением отмечает гибкость Суда, дающую ему возможность рассматривать несколько дел одновременно, а также оперативно рассматривать множество возбужденных дел в рамках сопутствующего производства – свидетельством тому является значительное число новых и урегулированных дел.

Мы также с удовлетворением отмечаем стремление Суда обеспечивать, чтобы его решения были хорошо понятны и максимально широко доступны во всем мире благодаря его публикациям, разработке мультимедийных платформ и ведению веб-сайта, а также активности в социальных сетях.

По мнению нашей делегации, содержание рассматриваемого доклада свидетельствует о всеобщем признании того, что Суд является важнейшей частью механизма мирного урегулирования межгосударственных споров, созданного в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также системы поддержания международного мира и безопасности в целом. Содержание доклада также подтверждает общепризнанность того, что работа Суда в целом направлена на обеспечение и укрепление верховенства права посредством его решений и консультативных заключений, которые способствуют развитию и толкованию норм международного права.

Наконец, доклад свидетельствует о коллективном признании того особого внимания, которое Суд уделяет молодежи, в частности в рамках своей программы «Судебные стажеры», существующей с 2002 года и дающей студентам различного профиля возможность ближе познакомиться с данным учреждением и углубить свою подготовку в области международного права. Конкретно по этому вопросу я хотел бы

подтвердить решимость нашей страны на самом высоком уровне оказать поддержку Суду в продвижении его инициативы по созданию целевого фонда для этой программы, присоединившись - наряду с Аргентиной, Нидерландами, Румынией и Сингапуром - к основной группе стран, отвечающих за подготовку проекта резолюции по этому вопросу с целью обеспечения его скорейшего принятия Генеральной Ассамблеей.

Я очень рад, что благодаря сегодняшним прениям я могу обратиться ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций с призывом поддержать этот фонд, цель которого заключается в том, чтобы путем покрытия затрат на участие в этой программе отобранных кандидатов предоставить выпускникам юридических факультетов в развивающихся странах реальную возможность стать ее участниками. Я также вновь обращаюсь к государствам-членам, Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности с призывом обеспечить уважение к решениям Суда и их исполнение, а также предложить государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы признать юрисдикцию Суда.

И, наконец, пользуясь случаем, я хотел бы также напомнить о том, что авторитет и эффективность работы Суда будут в значительной степени зависеть от его способности ориентироваться в своей работе на все правовые системы, а также учитывать необходимость обеспечения многоязычия.

Г-жа Барба Бустос (Эквадор) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Абдулкави Ахмеда Юсуфа за представление доклада о деятельности Суда за период с 1 августа 2019 года по 31 июля 2020 года, содержащегося в документе A/75/4.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Азербайджана от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19).

Как указано в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций, одна из ее главных целей состоит в том, чтобы «создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права».

Международный Суд как главный судебный орган Организации Объединенных Наций и единственный международный трибунал общей юрисдикции в соответствии с нормами международного права имеет все возможности для достижения всех целей и содействия их достижению.

Республика Эквадор твердо убеждена в том, что верховенство права является основой международной системы и что мирное разрешение споров согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Статута Суда — в частности статьям 33 и 94 Устава — имеет важнейшее значение для поддержания международного мира и безопасности. Поэтому мы крайне заинтересованы в важной работе Международного Суда и вновь заявляем о своей полной поддержке его деятельности, а также о своей приверженности выполнению его решений и об уважении к ним.

В представленном докладе содержится отчет об интенсивной работе Суда. Мы принимаем к сведению, что в этом году были вынесены три решения по ключевым делам, охватывающим широкий круг вопросов, также остаются на рассмотрении спорные дела, затрагивающие четыре различных континента, что подтверждает универсальный характер работы Суда, а также его целостность, беспристрастность и независимость. Мы также принимаем к сведению, что, несмотря на сложные обстоятельства, Суд и его Председатель вынесли восемь постановлений и провели открытые слушания.

Мы заметили, что рабочая нагрузка Суда значительно возросла за последние 20 лет, что свидетельствует о доверии, которое государства испытывают к Суду, передавая свои споры на его рассмотрение. Мы отмечаем основополагающую роль Секретариата Суда в поддержании высокого уровня эффективности и качества работы, что позволяет ему принимать оперативные меры в случае возникновения срочных дел и неотложных ситуаций. Мы вновь заявляем о необходимости предоставления Суду всех необходимых ему ресурсов для выполнения этой миссии.

Эквадор полностью уверен в том, что Суд будет и впредь работать на равноправной основе, с тем чтобы справедливо разрешать все направляемые на его рассмотрение дела и споры.

Г-н Данг (Вьетнам) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить судью Юсуфа за заранее записанное видеобращение и его содержательный доклад о деятельности Международного Суда. Я хотел бы также выразить признательность судьям Суда за их выдающуюся работу. В условиях пандемии коронавирусной инфекции высокой оценки заслуживают усилия Суда по обеспечению бесперебойного функционирования путем адаптации методов своей работы и проведения виртуальных заседаний и открытых слушаний в формате видеоконференций.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному Азербайджаном от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19), и хотела бы коснуться следующих вопросов в нашем национальном качестве.

Международный Суд был создан как главный судебный орган Организации Объединенных Наций. На протяжении многих лет он играл незаменимую роль в мирном урегулировании споров и принял решения по более чем 150 спорным делам, а также вынес почти 30 консультативных заключений по представленным на его рассмотрение правовым вопросам. В настоящее время у Суда впечатляющий объем работы - на его рассмотрении находятся 15 дел. В течение отчетного периода он вынес три решения и семь процессуальных постановлений, а также предписал одну временную меру.

Эти дела касались целого ряда вопросов, и в частности включали территориальные и морские споры, вопросы защиты окружающей среды, вопросы дипломатических представительств, консульских учреждений и прав человека. В них участвовали государства-члены из всех пяти географических групп. Эти факты свидетельствуют об универсальном характере Суда. Они говорят о крепнущем доверии государств-членов к Суду, который играет ведущую роль в толковании и применении норм международного права. Поэтому крайне важно и впредь обеспечивать качество решений и заключений Суда, а также эффективность работы и беспристрастность судей, с тем чтобы они могли образцово выполнять свой мандат.

В более широкой перспективе Суд, благодаря своей многолетней судебной практике, способствует укреплению роли международного права и верховенства права в качестве основы мирного сосуществования. Невозможно поддерживать

международный мир и безопасность без полномасштабного уважения норм международного права и верховенства права. В этом году мы отмечаем семьдесят пятую годовщину Устава Организации Объединенных Наций и создания Суда, и в этой связи у нас есть широкие возможности для укрепления сотрудничества между Судом и другими главными органами Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, в интересах достижения этих целей Организации Объединенных Наций.

Не менее важно, чтобы все государства-члены строго соблюдали свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, в том числе строго соблюдали обязательство разрешать споры мирными средствами. Для соблюдения этого обязательства необходимо, чтобы государства не только уважали роль международных правовых органов, включая Международный Суд, но и добросовестно выполняли постановления и решения Суда после того, как они дадут свое согласие на этот процесс.

И последнее, но не менее важное: я хотел бы коснуться информационно-разъяснительной работы Суда с общественностью и научными кругами. Деятельность по повышению осведомленности общественности о работе международных судебных и арбитражных органов как средств мирного урегулирования споров и наращиванию национального потенциала в этой области служит нашим общим интересам. Мы с удовлетворением отмечаем, что Суд проявляет интерес к молодежи в рамках своей программы «Судебные стажеры» и осуществляет инвестиции в этой связи. Мы поддерживаем все усилия, направленные на повышение доступности этой программы и других образовательных возможностей для молодых специалистов из развивающихся стран.

Вьетнам подчеркивает свою неизменную позицию в отношении принципов международного права, включая мирное урегулирование споров. Мы с большим уважением относимся к работе международных правовых органов по содействию развитию дружественных отношений между государствами и поддержанию международного мира и безопасности. Мы участвовали в работе Суда в ходе нескольких судебных процессов и вносили в нее свой вклад. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы подтвердить нашу твердую приверженность

соблюдению норм международного права и заверить Суд в нашей полной поддержке.

Г-н Витренко (Украина) (*говорит по-английски*): Я выступаю с этим заявлением от имени делегации Украины и первого заместителя министра иностранных дел Украины Ее Превосходительства г-жи Эмине Джапаровой.

Мы признательны Председателю Международного Суда за подробное представление доклада (A/75/4). Он подтверждает, что в последние 20 лет рабочая нагрузка Суда продолжала расти. Весьма показательными являются также географическая разбросанность и разнообразие тематики его дел, что подчеркивает важность, универсальность и общий характер работы этого судебного органа.

К сожалению, эта юбилейная сессия Генеральной Ассамблеи проходит в период беспрецедентных глобальных кризисов в области здравоохранения и прав человека, вызванных пандемией коронавирусной инфекции.

Ход сегодняшнего заседания показывает, что хотя Суд обязан руководствоваться в своей работе традициями и прецедентами, он готов к решению современных проблем. Воздаем должное Суду за принятие необходимых мер для обеспечения выполнения его судебных функций во время пандемии, включая организацию виртуальных заседаний.

Принимаемые Судом решения играют исключительно важную роль в обеспечении верховенства права, содействуя развитию и разъяснению норм международного права. Мы высоко оцениваем усилия Суда, призванные способствовать правильному толкованию его решений и их максимально широкому распространению. В то же время мы хотели бы подчеркнуть необходимость надлежащего доведения сообщений Суда до сведения Совета Безопасности, одной из функций которого согласно Уставу Организации Объединенных Наций является обеспечение соблюдения решений Суда. Это требование четко определено положениями Устава и Статута Международного Суда, Регламентом Суда и временными правилами процедуры Совета Безопасности.

Не подлежит сомнению то, что временные меры, предписываемые Судом в срочном порядке

и в целях защиты прав сторон, носят для них обязательный характер. В своей деятельности Суд, руководствуясь положениями статьи 41 Статута, в принимаемых им постановлениях о временных мерах подтверждает и подчеркивает, что они налагают международно-правовые обязательства на стороны, в отношении которых применяются временные меры.

Однако не все государства соблюдают постановления Суда и принимают реальные меры для их добросовестного выполнения. После незаконной оккупации ею Крыма Россия развернула широкомасштабную кампанию по уничтожению культурного наследия крымско-татарской и украинской общин. Она подвергает коллективному наказанию целые этнические группы в Крыму. Там по-прежнему происходят незаконные задержания, люди исчезают, вводятся запреты на проведение важных культурных мероприятий, действуют ограничения в отношении обучения на крымско-татарском и украинском языках, подвергаются гонениям представители средств массовой информации этих опальных общин. Таким образом, речь идет о массовых нарушениях положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Хочу напомнить о постановлении Суда от 19 апреля 2017 года о временных мерах по делу «Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)». Своим решением Суд обязал Россию и еще одно государство воздерживаться от поддержания или наложения ограничений на способность общины крымских татар сохранять свои представительные учреждения, включая Меджлис.

С тех пор прошло более трех лет, и сегодня очевидно, что Россия, несмотря на соответствующие требования, изложенные в постановлении Суда, не считает, что она должна отменить действие своего дискриминационного запрета, введенного в отношении деятельности Меджлиса. Украина хотела бы подчеркнуть, что, согласно докладу Генерального секретаря о положении в области прав человека в Автономной Республике Крым и городе Севастополе, Украина (A/75/334), представленному во исполнение резолюции 74/168, по состоянию

на 30 июня 2020 года деятельность Меджлиса по-прежнему запрещена, несмотря на постановление Суда о временных мерах. Кроме того, российские оккупационные власти продолжают выдвигать все новые уголовные обвинения в адрес лидеров крымско-татарской общины.

Тем же постановлением Суд предписал «обеспечить доступность образования на украинском языке». А что мы имеем на самом деле? В докладе Генерального секретаря говорится, что, в соответствии с отмеченной ранее тенденцией, 2019/20 учебный год был отмечен дальнейшим сокращением числа школьников, обучающихся в Крыму на украинском языке. В связи с этим Генеральный секретарь подчеркнул необходимость обеспечить в Крыму доступность образования на украинском языке.

Все говорит о том, что данное постановление по-прежнему игнорируется, несмотря на его обязательный характер. Несоблюдение Российской Федерацией этого постановления отражено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Ассамблея решительно осудила продолжающееся полное пренебрежение со стороны Российской Федерации своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, касающимися ее юридической ответственности в отношении оккупированной украинской территории. Игнорируя данное постановление Суда, Россия продолжает нарушать это имеющее обязательную силу решение, демонстрируя свое достойное сожаления отношение к Суду, к Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву в целом. В этой связи мы обращаемся ко всему международному сообществу с призывом настоятельно потребовать от России соблюдения норм международного права, в том числе обязательных для исполнения решений Международного Суда.

В рассматриваемом сегодня докладе подчеркивается, что в прошлом году Суд отклонил юрисдикционные возражения России по вышеупомянутому делу Украины против Российской Федерации. Теперь этой стране придется разъяснить международному сообществу, каким образом она выполняет свои обязательства по Конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Суд прилагает все усилия для безотлагательного отправления правосудия, в том числе в условиях пандемии коронавирусного заболевания. К сожалению, Россия использует пандемию в качестве основания для обращения с запросом на продление срока подачи контрмеморандума, что красноречиво свидетельствует о занимаемой этим государством позиции и его приверженности мирному урегулированию споров. Кроме того, в нынешнем году в Специальном комитете по Уставу Организации Объединенных Наций и укреплению роли Организации она продемонстрировала схожее поведение, выступив против включения в доклад Комитета даже малейшего упоминания о являющемся предметом моего сегодняшнего выступления судебном разбирательстве в Международном Суде, заблокировав тем самым принятие этого доклада.

С учетом дальнейшего ухудшения положения в области прав человека в Крыму, Украина в ходе семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи планирует представить на рассмотрение Третьего комитета и пленарного заседания Генеральной Ассамблеи пересмотренный проект резолюции о положении в области прав человека во временно оккупированной Автономной Республике Крым и городе Севастополе, Украина. В основу этого проекта легли текст прошлогодней резолюции 74/168 и рекомендации Генерального секретаря и Управления Верховного комиссара по правам человека. Украина благодарит государств-члены Организации Объединенных Наций за их неоценимую поддержку и присоединение к числу соавторов данного проекта резолюции.

Г-н Фодда (Франция) (*говорит по-французски*): От имени Франции я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда за представление ежегодного доклада о деятельности Суда (A/75/4).

В это сложное время для системы многосторонних отношений и международного права Суд остается неотъемлемым элементом системы поддержания мира и международного правопорядка. Нынешний год является юбилейным не только для Организации Объединенных Наций, но и для Статута Суда, что дает нам возможность отметить ту важную роль, которую последние сто лет Суд играет в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

Список находящихся на рассмотрении Суда дел свидетельствует о значительном увеличении за последние десятилетия объема его судебной деятельности, что подчеркивает важность и актуальность выполняемой им работы.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Суд сумел адаптироваться к затронувшему всех нас кризису в области здравоохранения и продолжить работу по рассмотрению текущих дел. В частности, проведение открытых слушаний в режиме видеоконференции позволило Суду продолжать эффективно и в полном объеме выполнять свои судебные функции. Исключительно большое значение в этой связи имело, особенно с учетом сложившейся ситуации, обеспечение бесперебойной деятельности Суда в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Франция хотела бы прежде всего воздать должное вкладу Международного Суда в мирное урегулирование споров и напомнить, что определяющим фактором в признании его юрисдикции в спорных делах является наличие согласия на то государств. Это согласие может быть выражено несколькими способами в соответствии с формами признания его юрисдикции, закрепленными в Статуте Суда. Наряду с возможностью принятия заявления о признании обязательной юрисдикции, в целом ряде договоров, в которых участвует Франция, содержатся соответствующие арбитражные оговорки. Существует также возможность заключения соглашения, в соответствии с которым два государства договариваются передать спор на рассмотрение Суда. Также предусмотрена процедура принятия просьбы, поступившей от другого государства — механизм *forum prorogatum*, единственным государством, прибегшим к использованию которой на практике, на сегодняшний день является Франция.

Большое значение имеет также выполняемая Судом консультативная функция. Хотя консультативные заключения не являются обязательными для государств и не заменяют судебных решений, выполняя иную функцию, такие заключения позволяют обеспечить более глубокое понимание международного права и тем самым укрепить его авторитет.

Наконец, Франция хотела бы вновь отметить важность соблюдения языкового режима Суда с

точки зрения качественного выполнения им своей работы и укрепления авторитета его решений.

В этой связи Франция поддерживает инициативу по созданию целевого фонда для финансирования программы стипендий. Мы будем рады поддержать соответствующий проект резолюции и присоединиться к числу его соавторов. Фонд будет способствовать расширению географического и языкового разнообразия участников Программы судебных стипендий и позволит всем университетам, в том числе располагающим ограниченными средствами, направлять в распоряжение Суда молодых специалистов в области международного права, отбираемых исключительно на основе их заслуг и таланта.

В заключение от имени нашей делегации хотел бы вновь выразить признательность Суду, его членам и сотрудникам за проделанную ими работу. Возвращаясь к теме знаменательной годовщины создания Суда, следует отметить, что он, несомненно, будет занимать центральное место и в будущем, которого мы хотим, и в Организации Объединенных Наций, которая нам нужна.

Г-н Сандоваль Мендиолеа (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика благодарит Председателя Абдулкави Ахмеда Юсуфа за представленные доклада о деятельности Международного Суда в истекшем году (A/75/4).

Весьма отраднo, что, несмотря на нынешнюю пандемию, вызванную коронавирусной инфекцией, Суд изыскал возможности для продолжения своей деятельности и решения стоящих перед ним важных вопросов. По мнению нашей делегации, это также отражает глубокую заинтересованность государств в рассмотрении их дел для урегулирования своих споров мирным путем в полном соответствии с нормами международного права.

Тем не менее по-прежнему вызывает озабоченность, что, несмотря на то, что Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций, обязательную юрисдикцию Суда признало менее половины государств - членов Организации Объединенных Наций. Пользуясь этой возможностью, призываем тех, кто еще не сделал этого, выступить с заявлением о признании обязательной юрисдикции Суда и вновь отмечаем

важность положений о юрисдикции во всех заключенных многосторонних договорах.

По устоявшемуся обыкновению отмечаем, что Суд вновь начал или продолжил свою работу над целым рядом дел по всему спектру международного права и практически во всех регионах мира. Многие делегации уже упоминали об этом. Среди рассмотренных вопросов - территориальные споры, вопросы иммунитета должностных лиц в уголовном судопроизводстве, соблюдение двусторонних экономических договоров, юрисдикция и компетенция таких международных органов, как Международная организация гражданской авиации, а также возможные нарушения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Все эти дела заслуживают особого внимания не только ввиду их потенциала в плане содействия международному миру посредством отправления правосудия, но и в силу того, что урегулирование вопросов, представляющих интерес для всего международного сообщества, способствует укреплению или развитию международного права.

Кроме того, мы не должны забывать об огромном потенциале консультативных заключений Суда в части содействия поиску мирных путей урегулирования споров строго на основе норм международного права. Хотя они и не имеют обязательной юридической силы, их содержание дает возможность рассмотреть некоторые вопросы под правильным ракурсом и позволяет как государствам, так и другим органам Организации, таким как Генеральная Ассамблея или Совет Безопасности, принимать соответствующие политические решения. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу позицию, согласно которой Генеральному секретарю должно быть предоставлено право запрашивать у Суда консультативные заключения.

Мировой порядок, основанный на многосторонности, не может функционировать без соблюдения принципа верховенства права и норм международного права. Возникновение споров в такой сложной системе совершенно естественно и является частью процесса развития международных отношений. Именно естественный характер возникновения споров и делает роль Суда столь актуальной. Однако восстановление порядка и

поддержание верховенства права неизменно зависят от исполнения решений Суда.

Если решения Суда не исполняются, он теряет свою превентивную функцию и свою способность урегулировать споры, что ставит под угрозу международную стабильность. К сожалению, наша страна на собственном опыте познала разочарование, порождаемое такой ситуацией, и мы пользуемся этой возможностью, чтобы одобрить содержание резолюции 73/257, принятой нынешней Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2018 года. Поэтому мы вновь заявляем о поддержке Мексикой важной работы Международного Суда.

О тесной вовлеченности нашей страны в работу Суда говорит тот факт, что Мексика направила в его состав четырех избранных судей, в том числе в первый состав Суда, а также одного вице-председателя и двух судей *ad hoc*. Мексика также оказывает поддержку Суду как государство, признавшее обязательную юрисдикцию Суда, а также в качестве стороны в судебных процессах, дважды обращавшейся в Суд с целью мирного урегулирования споров в соответствии с нормами права.

На протяжении последних 75 лет Суд играет основополагающую роль в системе Организации Объединенных Наций, особенно в деле мирного урегулирования споров. Хотя его работа в средствах массовой информации освещается, возможно, не так широко, как, например, работа Совета Безопасности, мы не должны забывать о том, что за этот период Суд рассмотрел почти 200 дел. И своей склонностью зачастую забывать про многие из этих дел мы обязаны именно Суду, без чьих эффективных действий они обсуждались бы уже на других форумах и в иной тональности. Сегодня, когда мы переживаем опасные времена и когда применение силы по-прежнему представляет собой скрытую угрозу, мы должны положиться на Суд и в очередной раз подтвердить, что всякий раз, когда речь идет о миростроительстве, должны торжествовать разум и право.

Г-н Угарельи (Перу) (*говорит по-испански*): Будучи страной, выступающей в поддержку принципа многосторонности и международного права, Перу приветствует доклад, представленный сегодня в Генеральной Ассамблее Председателем Международного Суда, судьей Абдулками Ахмедом

Юсуфом, в котором освещается работа, проделанная с 1 августа 2019 по 31 июля 2020 года (A/75/4).

В связи с семьдесят пятой годовщиной создания Организации Объединенных Наций наша делегация хотела бы отметить основополагающую роль Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций в системе мирного урегулирования споров, созданной в соответствии с Уставом Организации. На протяжении последних 75 лет Суд являлся одним из основополагающих элементов в деле поддержания международного мира и безопасности. Он также вносит важнейший вклад в реализацию принципа многосторонности и поощрение верховенства права на международном уровне.

Пользуясь случаем, хотел бы напомнить, что помимо полномочий по рассмотрению спорных дел Суд в соответствии со Статьей 96 Устава также имеет право выносить консультативные заключения по просьбе Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности или других уполномоченных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

Это две области юрисдикции Международного Суда, который своими решениями, постановлениями и заключениями способствует расширению и уточнению сферы охвата международного права как подлинной основы для установления мира. Это две сферы юрисдикции Международного Суда, решения, постановления и заключения которого способствуют уточнению норм международного права и сферы его охвата, реально позволяя добиваться мира.

Суд усердно и беспристрастно выполняет свои функции, что позволяет ему разрешать споры между государствами в интересах создания международного общества, в котором соблюдается принцип добросовестности и поощряются дружественные отношения между государствами. Поэтому мы вновь подтверждаем важность соблюдения решений и постановлений Суда и призываем те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Суда в соответствии с пунктом 2 статьи 36 его Статута.

Наша делегация хотела бы также отметить работу выдающихся судей, входящих в состав Суда. Их эффективная работа с учетом большого

количества новых дел и уже рассмотренных ими дел свидетельствует о динамичности работы этого учреждения и о высокой степени мастерства и ответственности судей.

Мы признательны секретариату Суда, особенно Секретарю и заместителю Секретаря, за проводимую ими большую и ценную работу. В этой связи мы призываем Генеральную Ассамблею и впредь тщательно изучать финансовые потребности Суда с учетом его особенно напряженной деятельности в настоящий период.

Мы также хотели бы официально выразить признательность Суду за принятые в контексте пандемии коронавирусной инфекции меры, которые позволили Суду вести непрерывную деятельность и одновременно защитить здоровье и обеспечить благополучие его судей и персонала. Мы отмечаем, что Суд адаптировал свои методы работы с целью обеспечить возможность дистанционной работы. Мы хотели бы также особо отметить, что в нынешних чрезвычайных обстоятельствах Суд гибко подошел к своей работе, разрешив проводить заседания Комитета по бюджетным и административным вопросам и других комитетов, а также пленарные заседания в режиме видеоконференций. В этой связи мы высоко оцениваем тот факт, что, несмотря на трудности, связанные с необходимостью соблюдать социальную дистанцию, Суд продолжил свою работу в течение этого периода.

Кроме того, мы вновь выражаем признательность Королевству Нидерландов как принимающему государству за его постоянную приверженность и поддержку работы Суда. Мы подчеркиваем важность сотрудничества между Судом и другими главными органами Организации, базирующимися в Нью-Йорке.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть, что мы неизменно поддерживаем работу Международного Суда по защите основанного на правилах международного порядка. Мы убеждены, что Суд будет и впредь играть важную роль в деле предоставления международному сообществу возможности эффективно противостоять глобальным вызовам и угрозам международному миру и безопасности.

Г-н эль-Гариб (Египет) (*говорит по-арабски*): Египет присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Азербайджана

от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19). Мы также выражаем признательность Председателю Международного Суда судье Абдулкави Ахмеду Юсуфу и благодарим его за подробный рассказ о деятельности Суда за отчетный период. Мы также принимаем к сведению содержание ежегодного доклада Суда (A/75/4).

В течение отчетного периода Международный Суд вел особенно активную работу. Он вынес три решения и продолжил работу по еще 15 находящимся на его рассмотрении делам, которые касаются различных вопросов, связанных с международным публичным правом, включая морское право, иммунитеты и применение некоторых двусторонних и многосторонних конвенций и международных обязательств в отношении репараций, а также международное право прав человека. В этой связи мы присоединяемся к выступившим до нас ораторам и выражаем свое удовлетворение содержанием доклада, а также особо отмечаем тот факт, что Суд улучшил свои методы работы с целью продолжать деятельность, несмотря на ограничения, обусловленные нынешней пандемией COVID-19.

Мы проводим сегодняшнее заседание в год празднования семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций и пятидесятой годовщины принятия резолюции 2625 (XXV) «Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами». Мы гордимся тем, что в современном мире внесли свой вклад в эти два важных события.

Египет также вновь заявляет о своей непоколебимой приверженности жизненно важной роли Международного Суда в рамках Организации Объединенных Наций и многосторонних систем в качестве главного мирового судебного органа. Чтобы у нас была эффективная система, основанная на правилах, действительно необходимо укреплять принцип верховенства права на международном уровне.

В соответствии со своим Статутом Суд активно выполняет задачи своего мандата, включающие рассмотрение дел, вынесение консультативных заключений по различным вопросам публичного права или участие в других видах деятельности, о которых говорится в его докладе. С учетом количества заключений, решений и постановлений, вынесенных Судом с момента его создания, а

также разнообразия вопросов на его рассмотрении и универсального членского состава, а также с учетом того, что его юрисдикция признана почти в 300 международных и двусторонних конвенциях, Суд играет важную роль в осуществлении, уточнении и развитии норм международного права.

Египет всегда положительно относился к Суду, потому что мы искренне верим в важность мирного урегулирования международных споров. В 1957 году мы объявили о признании обязательной юрисдикции Суда в отношении Суэцкого канала в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда. Мы входим в число 74 стран, которые признали обязательную юрисдикцию Суда. Мы также присоединились к ряду международных и многосторонних конвенций, предоставляющих Суду юрисдикцию в отношении любых споров, которые могут возникнуть касательно толкования или применения этих конвенций.

В заключение Египет вновь заявляет о своей неизменной поддержке Международного Суда и готовности взаимодействовать с ним в позитивном ключе в выполнении его мандата и важных обязанностей. Мы настоятельно призываем все страны поступить таким же образом, чтобы мы могли коллективно достичь нашей общей цели, заключающейся в установлении основанного на правилах международного порядка, в рамках которого важнейшее место отводится верховенству права, а также обеспечивается правосудие и международный мир и безопасность.

Г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Никарагуа поддерживает заявление, с которым выступила делегация Азербайджана от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/75/PV.19). Никарагуа благодарит Председателя Международного Суда за его подробный доклад (A/75/4). В текущих условиях благодаря техническим достижениям мы можем вновь взаимодействовать и обсуждать важную работу, проделанную Судом за отчетный период, несмотря на обстоятельства, которые затронули все наши страны и континенты.

В докладе констатируется, что отправление международного правосудия также осуществляется в условиях новой реальности, и при этом в нем также отмечается, что — несмотря на эту новую реальность — потребность в прочном и эффективном поддержании верховенства права на международном уровне не уменьшилась.

Напротив, если и можно сделать какой-либо вывод в этой связи, так это то, что сегодня, с учетом взаимозависимости государств и технического прогресса в различных сферах жизни, как никогда ранее необходим Международный Суд, обладающий как широкой юрисдикцией в отношении передаваемых на его рассмотрение вопросов, так и экспертными знаниями, которые требуются для рассмотрения некоторых споров. В качестве иллюстрации можно привести конкретный случай реализации Судом своих полномочий, связанный с назначением независимого эксперта, в задачи которого входило оказание ему поддержки в решении сложных технических вопросов — на способности Суда осуществлять эту функцию непосредственно сказалось сокращение бюджета по данной статье.

Хотя мы уверены, что это сокращение не приведет к снижению качества работы Суда, Никарагуа вновь предлагает другим государствам-членам при утверждении бюджетов учитывать, что мирное урегулирование споров является основой поддержания мира и верховенства права на международном уровне. Без работы, которую выполняет Суд, международная судебная система обречена на провал и окончательный подрыв доверия к ней.

Мы воздаем должное Секретариату Суда и его судьям, которые в этом году столкнулись с особенно сложными проблемами в плане поддержания эффективности своей деятельности при соблюдении установленного графика рассмотрения дел. В этой связи мы отмечаем, что в рассматриваемый период было вынесено три решения, два по существу и одно по предварительным возражениям, одно распоряжение срочного характера касательно временных мер и семь процедурных постановлений, также было проведено одно устное слушание в режиме видеоконференции. С удовлетворением отмечаем указанные достижения, мы вместе с тем призываем задуматься о том, как нынешние изменения и договоренности могут сказаться на отправлении правосудия.

По состоянию на 15 июля на рассмотрении Суда находилось 15 дел, включая одно новое спорное дело, сторонами в которых выступают восемь латиноамериканских государств. Пользуясь этой возможностью, Никарагуа вновь заявляет, что во всех делах, стороной которых она являлась, она всегда добросовестно выполняла свои международные

обязательства и рассчитывает в этом плане на взаимность.

Мы с удовлетворением отмечаем меры, которые были приняты для улучшения координации между Судом и Секретариатом и позволили усовершенствовать и сделать более эффективными процессы распространения решений, постановлений и информации о расписании слушаний, а также оглашения решений. Мы также отмечаем усилия Суда по использованию доступных социальных сетей в практических целях.

В заключение хотим призвать к увеличению объема добровольных взносов в Целевой фонд для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд. В этой связи мы с сожалением отмечаем упоминаемую в докладе тенденцию возлагать на участвующие в судебных разбирательствах страны, большинство из которых относится к числу развивающихся государств, чрезмерное бремя финансирования некоторых процедур.

Г-жа аль-Атейби (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я искренне благодарю Председателя Международного Суда за его сегодняшнее выступление в Генеральной Ассамблее, посвященное представлению доклада (A/75/4) о деятельности Суда.

Сейчас я сделаю заявление от имени Королевства Саудовская Аравия, Арабской Республики Египет, Королевства Бахрейн и нашей страны, Объединенных Арабских Эмиратов.

Наши четыре страны отвергают любые претензии, касающиеся нарушений международных соглашений в области воздушного пространства. Хотим подчеркнуть, что мы приняли, в порядке осуществления своего суверенитета, совместное решение о закрытии нашего воздушного пространства для воздушных судов, зарегистрированных в Катаре. Принятие этого законного решения было обусловлено тем, что Катар поддерживает терроризм и экстремизм и нарушает международное право, в том числе не выполняет свои обязательства по Эр-Риядскому соглашению.

Мы хотели бы указать, что это дело все еще находится на рассмотрении Совета Международной организации гражданской авиации и что мы не должны предвосхищать выводы по этому вопросу. Мы отвергаем попытки использовать два решения

Международного Суда с целью создать видимость обоснованности правовой позиции Катара.

Сейчас я хотела бы выступить с заявлением от имени моей страны.

Прежде всего хочу отметить, что Объединенные Арабские Эмираты твердо привержены международному праву и по-прежнему всецело поддерживают важную роль и работу Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций, уполномоченного заниматься мирным урегулированием споров между странами. Объединенные Арабские Эмираты подчеркивают, что они по-прежнему преисполнены решимости добиваться осуществления положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Мы также полностью отвергаем ложные и необоснованные утверждения представителя Государства Катар. Лежащий в их основе подход — это неприемлемая попытка со стороны Катара набрать политические очки.

В этой связи я напоминаю Государству Катар о том, что Международный Суд еще не вынес решение по поданной Объединенными Арабскими Эмиратами апелляции. Таким образом, Суд еще не принял никакого решения по существу дела. Что касается рассматриваемого в настоящее время в Суде дела, то наша страна отмечает, что принимаемые нами меры полностью соответствуют нормам международного права, в том числе положениям Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Объединенные Арабские Эмираты также подчеркивают, что они будут уважать решения, которые примет Суд.

В заключение я хотела бы еще раз выразить нашу признательность Международному Суду, его судьям и сотрудникам за их ценный вклад в укрепление международного права и содействие миру.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Слово предоставляется наблюдателю от Государства Палестина, имеющего статус государства-наблюдателя.

Г-н Бамия (Палестина) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Абдулкави Юсуфа за представление доклада (A/75/4) о работе Суда за прошедший год и отметить важную роль Суда и воздать ему должное за то, что он продолжает

прилагать все усилия для выполнения своего мандата, несмотря на пандемию.

Возведенному в эпоху после Второй мировой войны зданию многосторонности, в центре которого стоит Организация Объединенных Наций, присущи определенные недостатки, но они не идут в сравнение с теми, которые являются результатом пренебрежительного отношения к международным судебным институтам. Такое пренебрежение проявляется в налагаемых на юрисдикцию Международного Суда ограничениях и в явных признаках неприятия идеи создания постоянного, универсального международного уголовного суда даже спустя 20 лет после учреждения Международного уголовного суда (МУС).

Вызывает недоумение тот факт, что ярые сторонники поддержания на национальном уровне систем сдержек и противовесов и разделения властей в то же время находятся в рядах наиболее активных противников международных судов. Давайте все представим ситуацию, когда вам обращается какая-то страна, с тем чтобы объяснить, что ваши национальные суды не обладают достаточной компетенцией, чтобы в судебном порядке расследовать совершенные на вашей земле преступления, если преступник является иностранцем, и даже угрожает вашим прокурорам и судьям и вводит против них определенные меры за выполнение ими своих обязанностей в этом отношении. Звучит как абсурд. Тем не менее вчера мы слышали заявления некоторых стран о том, что МУС не обладает компетенцией для рассмотрения дел о преступлениях, совершенных на территории государств — участников Римского статута, если виновные в совершении таких преступлений являются гражданами государств, не являющихся его участниками. Хотя мы понимаем, что некоторые привыкли к безнаказанности и считают себя неприкасаемыми, такое пренебрежение правами жертв и государств, которые предоставили Суду юрисдикцию в отношении преступлений, совершенных на их территории, демонстрирует их полную неспособность или решительное нежелание понять основные принципы международного правосудия.

Представьте себе, что граждане по своей воле и прихоти могли бы самостоятельно принимать решение о компетентности или некомпетентности судов своей страны. Это было бы бессмысленно, поскольку если граждане могли бы принимать

решение о компетентности суда на индивидуальной основе и исходя из своих интересов, это привело бы к нарушению принципа верховенства права или полному отказу от такового. Основополагающая роль судов не сводится лишь к наказанию за деяния; само их существование служит сдерживающим фактором. Этот сдерживающий эффект становится слабее, когда юрисдикция признается добровольной. Что такое правила, если некому судить о том, насколько они соблюдаются? Что такое право без правоприменения? Но именно так и функционирует Международный Суд. Государства по своему усмотрению и на добровольной основе признают юрисдикцию высшего суда — Международного Суда, который является неотъемлемой частью системы Организации Объединенных Наций. Мы призываем все государства признать обязательную юрисдикцию Суда, призванного обеспечивать соблюдение международного права и Устава Организации Объединенных Наций, которые обязались соблюдать все государства.

В этих стенах мы часто говорим о многостороннем порядке, основанном на правилах. Существование основанного на правилах многостороннего порядка невозможно без его основополагающего компонента — Международного Суда.

Я часто заявляю, что Палестина как никто знает истинность этих слов. Мы знаем, каково это, когда правила не соблюдаются и нет возможности обеспечить их соблюдение или привлечь к ответственности тех, кто их нарушает. Мы знаем, что, когда у государств есть возможность избежать ответственности, они могут пользоваться и злоупотреблять ею. Мы знаем, каково это, когда иностранная держава, в данном случае оккупирующая держава, без зазрения совести судит и задерживает наших граждан, нарушая при этом все нормы международного права, и в то же время испытывает настоящее негодование от того, что международный суд, предоставляющий все гарантии справедливости и беспристрастности, может на самом деле задуматься о проверке действий ее граждан. Мы знаем, каково это, когда одна страна принимает решения, нарушающие право палестинского народа на самоопределение и нормы международного права, в том числе незаконно перенося свое посольство в Иерусалим в нарушение всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, и при этом выражает

серьезную обеспокоенность в связи с тем, что Суд призывает провести проверку этих незаконных действий. Почему страны, которые меньше всех уважают суверенитет других государств, так и норовят сослаться на свой собственный, когда им это удобно?

Несмотря на эти огромные трудности, Суд доказал, что в тех случаях, когда он может осуществить свою юрисдикцию, его работа бесценна и является важнейшим компонентом мирного урегулирования споров. Суду необходимо отвести главенствующую роль не только в деле предупреждения конфликтов, но и в деле их урегулирования.

Приветствуем осуществление Судом его полномочий по вынесению консультативных заключений и призываем Совет Безопасности эффективнее использовать эту возможность. Вновь хотели бы подчеркнуть, что, хотя некоторые, возможно, захотят привлечь внимание к тому факту, что консультативные заключения не имеют обязательной силы, мы считаем, что это отражает в корне неверное восприятие роли и авторитета Суда. Вынося свои заключения, Суд опирается на нормы международного права и императивные нормы, обязательные для соблюдения всеми государствами. Суд излагает применимые нормы права и, таким образом, указывает, какие действия являются законными, а какие — незаконными. Когда государства игнорируют такое определение, они сознательно делают выбор в пользу незаконных действий. Этому не может быть оправданий.

В этой связи прошло 16 лет с тех пор, как Суд вынес свое консультативное заключение о незаконности строительства Израилем стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Вместо того чтобы принять во внимание это заключение, Израиль упорно продолжает осуществлять свою незаконную политику, в том числе поселенческую деятельность, что представляет собой военные преступления. Как и предсказывал Суд, Израиль подтвердил, что все это время намеревался осуществить незаконную аннексию, которая представляет собой преступление агрессии. Мы призываем все государства выполнять их обязательства по привлечению виновных к ответственности, не признавать незаконные действия, не содействовать сохранению этой незаконной ситуации и проводить

различие между оккупированной территорией и территорией оккупирующей державы в соответствии с определением Суда и всеми соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций.

В заключение приветствуем большое число рассматриваемых Судом дел и их тематическое и географическое разнообразие и воздаем должное всем государствам, которые признают юрисдикцию Суда и соглашаются урегулировать свои споры в Суде. Уважение и соблюдение решений и заключений Суда абсолютно необходимы для сохранения верховенства права на международном уровне. В то время, когда многосторонний порядок, основанный на правилах, находится под угрозой, те, кто обязуется защищать его, должны прежде всего расширить полномочия Суда и оказать ему помощь в выполнении его решающей роли в отправлении правосудия, обеспечении соблюдения верховенства международного права и поддержании международного мира и безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках прений по этому пункту повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Международного Суда, содержащийся в документе A/75/4?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Несколько делегаций попросили слова для выступления в порядке осуществления права на ответ. Позвольте напомнить делегациям, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

Г-н Калугин (Российская Федерация): Вынуждены прокомментировать выступление делегации Украины. В очередной раз она перепутала зал Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке с Дворцом мира в Гааге и решила продолжить судебные прения в рамках пункта повестки дня «Доклад Международного Суда». Этот пункт предназначен для оценки работы Суда за отчетный период, а не для пропаганды своих трактовок судебного процесса.

Г-н аль-Кувари (Катар) (*говорит по-арабски*): Делегация нашей страны сожалеет о том, что ей приходится отвечать на ложные обвинения, выдвинутые представителем Объединенных Арабских Эмиратов от имени Арабской Республики Египет, Королевства Саудовская Аравия и Королевства Бахрейн.

В своем заявлении делегация нашей страны привела бесспорные факты и упомянула важную и новаторскую роль Международного Суда. Мы вновь заявили о приверженности Государства Катар соблюдению решений Суда.

Сегодня делегация Объединенных Арабских Эмиратов повторила свои ложные обвинения в адрес Государства Катар в попытке прикрыть продолжающееся несоблюдение своей страной постановлений Суда, особенно его постановления от 23 июля 2018 года, в котором Объединенные Арабские Эмираты призывают применить временные меры в соответствии со статьями 2, 4, 5, 6 и 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Объединенные Арабские Эмираты приняли незаконные меры, включая высылку всех граждан Катара, запретив при этом всем остальным гражданам Катара въезд на свою территорию на основании их гражданства. Объединенные Арабские Эмираты нарушили и другие их основные права, включая право на равенство перед судами, не осудив при этом расовую ненависть в отношении Катара и его граждан и признав уголовно наказуемым любой акт солидарности с Государством Катар и его гражданами. Объединенные Арабские Эмираты дали разрешение на проведение международной кампании, направленной на изменение общественного мнения и на то, чтобы настроить социальные сети против Государства Катар. Они поддерживали и финансировали эту кампанию, пытались заставить катарские средства массовой информации замолчать и призывали к нападениям на катарские структуры. Объединенные Арабские Эмираты отказали гражданам Катара в защите от расовой дискриминации. Они также отказали им в возмещении ущерба и доступе к судам и другим органам в Объединенных Арабских Эмиратах.

Наше сегодняшнее заявление основано на докладе Международного Суда и заявлении его Председателя в Генеральной Ассамблее. 14 июля Суд вынес решение об отклонении двух апелляций,

поданных Королевством Бахрейн, Арабской Республикой Египет, Королевством Саудовская Аравия и Объединенными Арабскими Эмиратами в отношении юрисдикции Совета Организации гражданской авиации (ИКАО) по пересмотру иска, поданного Государством Катар после того, как эти страны 5 июня 2017 года закрыли свое воздушное пространство для катарских воздушных судов и установили незаконную блокаду в отношении Государства Катар.

Катарским воздушным судам запрещено пересекать воздушное пространство этих стран или приземляться в их аэропортах, что является грубым нарушением норм международного права, Чикагской конвенции о международной гражданской авиации и Соглашения о международном воздушном транспорте.

В своем заявлении мы отметили, что, несмотря на единогласное решение Международного Суда, эти объявившие нам блокаду страны продолжают оставаться полностью закрытыми для полетов катарских самолетов, не принимая во внимание правовые и гуманитарные последствия сложившегося положения в условиях беспрецедентного мирового кризиса, связанного с коронавирусной инфекцией. Мы также подчеркнули, что для исполнения решения Суда Совет ИКАО должен возобновить рассмотрение претензий, представленных Государством Катар. Это свидетельствовало бы о признании правовой позиции Государства Катар, несмотря на обвинения делегации Объединенных Арабских Эмиратов, которая пытается исказить реальное положение вещей. Истина засвидетельствована в докладе Суда, представленном его Председателем вчера.

Государство Катар привержено соблюдению Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Мы подтверждаем нашу приверженность выполнению постановления Международного Суда, в котором содержится призыв к Государству Катар и Объединенным Арабским Эмиратам не принимать никаких мер, способных обострить ситуацию. Государство Катар проявляет сдержанность и демонстрирует уважение к решениям Суда, в то время как Объединенные Арабские Эмираты по-прежнему уклоняются от выполнения решения Суда, хотя со времени вынесения Судом первого постановления прошло уже два года.

Наша страна предпринимает шаги для содействия осуществлению постановлений Суда. Однако эти шаги были отвергнуты Объединенными Арабскими Эмиратами. Секретарь Суда может это подтвердить. Обращаем внимание на то, что невыполнение решений Суда Объединенными Арабскими Эмиратами является нарушением Устава и Статута Суда. В целях защиты прав катарских граждан необходимо обеспечить выполнение постановлений Суда. Государство Катар намерено и впредь прилагать усилия для защиты прав и интересов своих граждан и жителей. Мы будем и впредь защищать их права и интересы с помощью правовых средств и международных процедур.

Г-жа аль-Атейби (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с выдвинутыми сегодня представителем Катара против нашей страны необоснованными и оторванными от действительности обвинениями, которые вызывают сожаление и которые мы категорически отвергаем.

Катар утверждает, что готов урегулировать сложившийся кризис, однако это страна не предприняла ощутимых шагов с этой целью и не действовала добросовестно. Вместо этого она распространяет ложь и дезинформацию, чтобы очернить четыре борющиеся с терроризмом державы. Катар предоставляет террористам площадки и средства массовой информации, с помощью которых они пропагандируют враждебную риторику и разжигают ненависть против наших стран.

Катар заявляет о своем уважении международных механизмов урегулирования споров. Тем не менее он неверно толкует процедурные решения Международного Суда, в том числе игнорируя решение Суда, в котором к сторонам дела обращен призыв воздерживаться от принятия любых мер, способных затруднить урегулирование этого спора, обострить или затянуть его.

В заключение я хотела бы дать Катару совет. Настало время подкрепить свои слова делами и выполнить собственные призывы. Я более не намерена отвечать на обвинения Катара, чтобы не тратить время Генеральной Ассамблеи впустую.

Г-н аль-Кувари (Катар) (*говорит по-арабски*): Я приношу свои извинения за то, что вынужден второй раз воспользоваться правом на ответ, с тем чтобы

прояснить факты, касающиеся необоснованных претензий Объединенных Арабских Эмиратов к Государству Катар. Представитель Объединенных Арабских Эмиратов пытается политизировать работу Генеральной Ассамблеи в ущерб основному рассматриваемому вопросу, которым является доклад Международного Суда (A/75/4).

Я вновь подчеркиваю, что заявление Государства Катар по этому пункту повестки дня опиралось на факты. Мы рассмотрели два постановления Суда от 23 июля 2018 года и 14 июня 2019 года, касающиеся дискриминационных действий Объединенных Арабских Эмиратов в отношении катарских граждан и отклонения просьбы Объединенных Арабских Эмиратов о принятии временных мер в отношении Государства Катар. Может ли представитель Объединенных Арабских Эмиратов отрицать принятие этих двух решений? Может ли она отрицать односторонние, незаконные и несправедливые меры, принятые Объединенными Арабскими Эмиратами в отношении катарских граждан, включая многочисленные нарушения прав человека, ограничение свободы передвижения, свободы выражения мнений, разделение семей и ущемление права учащихся на получение образования? Это не полный список беспрецедентных нарушений, столь несвойственных для нашего региона и общества стран Персидского залива, которое славится своей нетерпимостью к противоречиям, своими родственными связями и гармонией.

Может ли представитель Объединенных Арабских Эмиратов утверждать, что постановления Международного Суда противоречат интересам Государства Катар или не соответствуют международному праву? Может ли она отрицать, что 14 июля Суд отклонил обе апелляции, поданные установившими блокаду государствами по вопросу о юрисдикции Международной организации гражданской авиации в связи с закрытием этими государствами их воздушного пространства для полетов катарских самолетов? Международному сообществу хорошо известны цели и задачи развязанной против нашей страны международной кампании, в основе которой лежит ложное обвинение.

Позиции, которые занимает Государство Катар по международным и региональным вопросам, отвечают как международному

консенсусу, так и ясным и непреложным принципам взаимного уважения в отношениях между странами и невмешательства во внутренние дела других государств. Государство Катар действует на транспарентной основе, как член международной Организации и в рамках международной законности. Ни в одном из докладов Организации Объединенных Наций не говорится о нарушении Государством Катар каких бы то ни было резолюций Организации Объединенных Наций.

Что касается неоднократных обвинений Государства Катар в содействии террористической деятельности, то наш вклад в борьбу с экстремизмом, терроризмом и риторикой ненависти неоспорим. Это отражено в докладах Организации Объединенных Наций и подтверждается странами, ведущими борьбу с терроризмом и экстремизмом. Наш прекрасный послужной список не испортить заявлениями представителя Объединенных Арабских Эмиратов, которые пренебрегают своими обязательствами на региональном и международном уровнях. Представитель Объединенных Арабских Эмиратов рассуждала о терроризме и вмешательстве во внутренние дела государств, хотя именно правительство ее страны славится тем, что вмешивается во внутренние дела других государств и нарушает нормы международного права и положения Устава Организации Объединенных Наций, а также пренебрегает добрососедскими отношениями. Объединенные Арабские Эмираты проводят деструктивную внешнюю политику в отношении стран региона. Объединенные Арабские Эмираты преследуют свои собственные узкие политические и экономические интересы, о чем свидетельствует их вмешательство в Йемене, Сомали, Ливии и других странах. Их вмешательство поставило под угрозу территориальную целостность этих стран и ослабило их законные правительства, что признано на международном уровне.

Кроме того, согласно докладом, опубликованным международными правозащитными организациями и Организацией Объединенных Наций, пособники Объединенных Арабских Эмиратов также повинны в серьезных нарушениях прав человека и военных преступлениях. В этой связи я напоминаю о призывах, обращенных к международному сообществу правительствами стран, ставших жертвами вмешательства Объединенных Арабских Эмиратов и требующих от Эмиратов прекратить

свою деструктивную политику, которая приводит к обострению конфликтов и кризисов и представляет собой грубое вмешательство в их внутренние дела. На этом форуме не увенчаются успехом попытки Объединенных Арабских Эмиратов отвлечь внимание от его нарушений прав человека и вмешательства во внутренние дела стран региона и мира.

Международное сообщество признает и высоко оценивает проводимую Государством Катар политику и его приверженность международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций при одновременном укреплении международного мира и безопасности.

Поскольку в соответствии с правилами процедуры после повторного осуществления права на ответ я не смогу вновь взять слово, наша страна оставляет за собой право представить письменный ответ на эти обвинения и обеспечить его включение в официальный отчет.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 74 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч 20 мин.